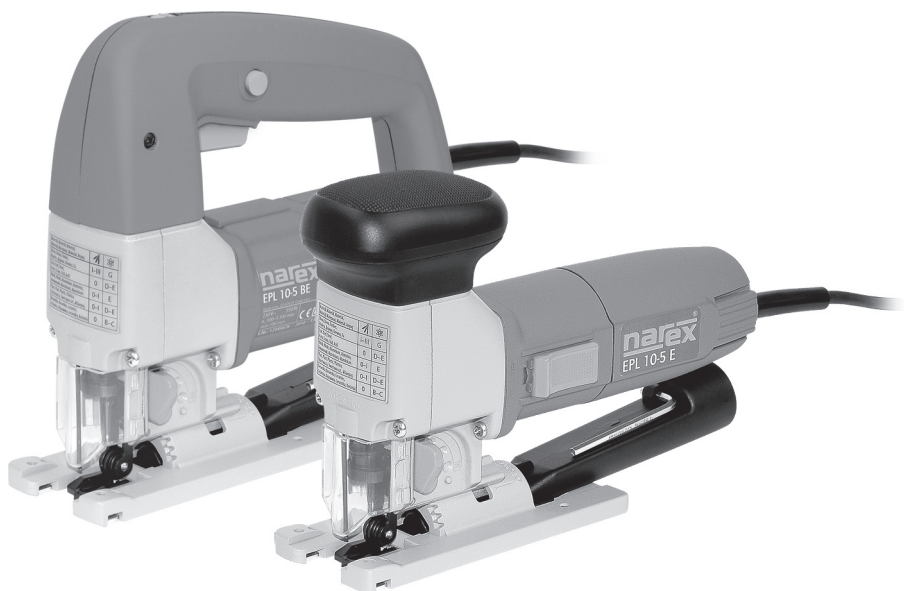


narēx[®]

Původní návod k používání
Pôvodný návod na použitie
Original operating manual
Instrucciones de uso originales
Оригинал руководства по эксплуатации
Pierwotna instrukcja obsługi
Eredeti használati útmutató

EPL 10-5 E
EPL 10-5 BE



Česky.....	8 > 11
Slovensky.....	12 > 15
English.....	16 > 19
En español.....	20 > 23
По-русски.....	24 > 27
Polski.....	28 > 31
Magyar.....	32 > 35

Symbole použité v návodu a na stroji

Symbole použité v návode a na stroji

Symbols used in the manual and on the machine

Símbolos y su significado

Изображение и описание пиктограмм

Symbole užate w instrukcji i na maszynie

A kezelési utasításban és a gépen használt jelzések



Varování před všeobecným nebezpečím!
Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom!
Warning of general danger!
¡Aviso ante un peligro general!
Предупреждение об общей опасности!
Ostrzeżenie przed ogólnym zagrożeniem!
Általános veszélyre való figyelmeztetés!



Pozor! Pro snížení rizika úrazu čtěte návod!
Pozor! Pre zníženie rizika úrazu si prečítajte návod!
Caution! Read this manual to reduce the injury hazard!
¡Cuidado! Lea las instrucciones para reducir los riesgos de que se produzcan daños.
Внимание! С целью снижения риска травмы читайте инструкцию!
Uwaga! Dla zmniejszenia ryzyka urazu należy przeczytać niniejszą instrukcję!
Figyelem! A veszélyek csökkentése érdekében olvassa el az útmutatót!



Dvojitá izolace
Dvojitá izolácia
Double insulation
Aislamiento doble
Двойная изоляция
Podwójna izolacja
Dupla szigetelés

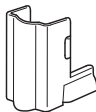

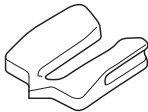
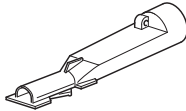
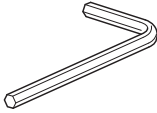
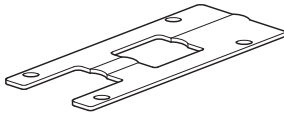


Nepatří do komunálního odpadu!
Непатрі до комунального відпаду!
Not to be included in municipal refuse!
¡No puede desecharse con los residuos de la comunidad!
Не относиться к коммунальным отходам!
Nie wyrzucać do odpadu komunalnego!
Nem kommunális hulladékba való

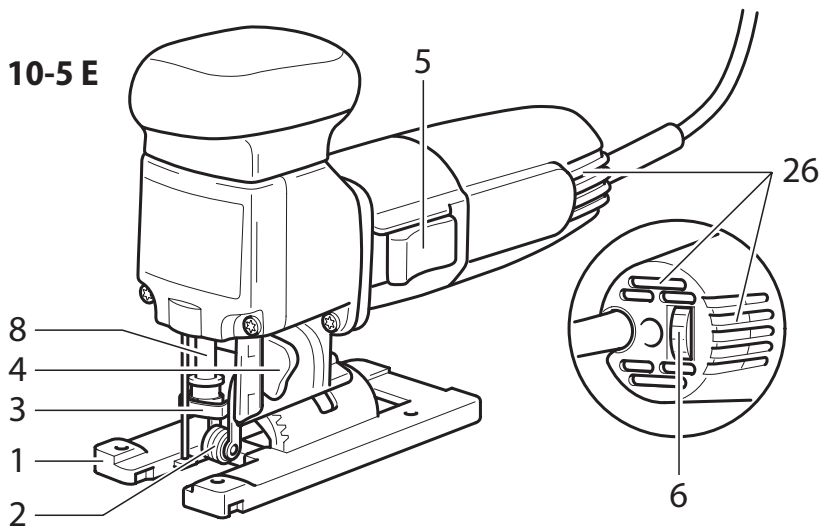


Používejte ochranné brýle!
Používajte ochranné okuliare!
Use safety glasses!
Use gafas protectoras
Использовать защитные очки
Stosuj okulary ochronne
Használgon védőszemüveget

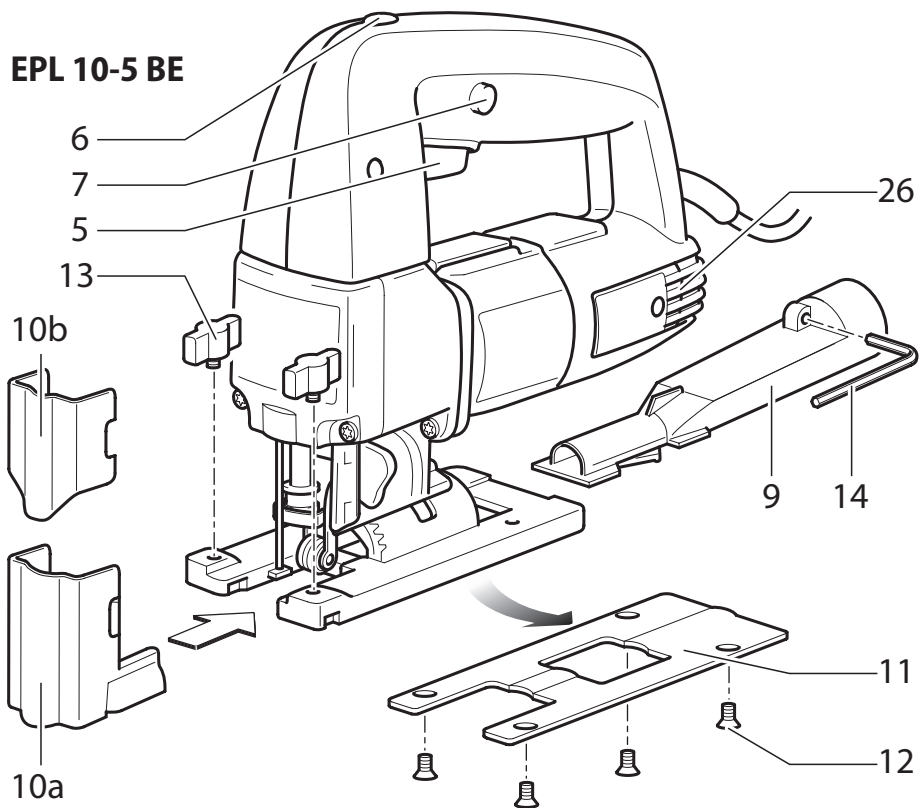
Rozsah dodávky
Rozsah dodávky
Scope of delivery
Volumen de suministro
Комплект поставки
W wyposażeniu standardowym
Szállítási terjedelem

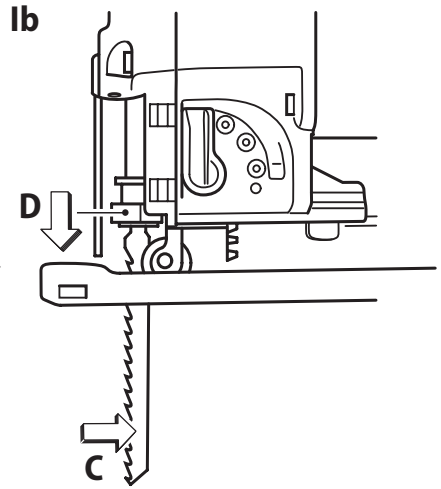
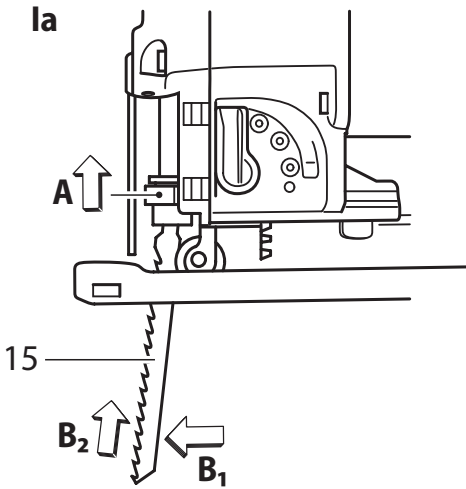
	Typ / Objednáací číslo Typ / Vecné číslo Type / Article number Tipo / Nº de artículo Тип / Товарный № Typ / Numer katalogowy Típus / Cikkszám	EPL 10-5 E 00 764 426	EPL 10-5 BE 00 764 424
	Ochranný kryt pro kolmé řezání Ochranný kryt na kolmé rezanie Protective cover for upright cutting Cubierta de protección para corte perpendicular Защитный кожух для перпендикулярной распиловки Pokrywa ochronna do cięcia prostopadłego Védőborítás a merőleges vágáshoz	1x	1x
	Ochranný kryt pro řezání pod úhlem Ochranný kryt na rezanie pod uhlom Protective cover for angular cutting Cubierta de protección para corte en ángulo Защитный кожух для распиловки под углом Pokrywa ochronna do cięcia pod kątem Védőborítás ferde vágáshoz	1x	1x
	Vložka proti třepení materiálu Vložka proti strapkaniu materiálu Pad against material fringe Plantilla contra la agitación del material Вкладыш против расслаивания материала Wkładka zapobiegająca strzępieniu materiału Anyagkiszakítás elleni betét	1x	1x
	Odsávací nástavec Odsávací nástavec Vacuum adaptor Alargador para aspiración Отсасывающая насадка Króciec do odsysania Elszívó feltét	1x	1x
	Šestihranný klíč Šesthranný klúč Hexagonal wrench Llave hexagonal Шестигранный ключ Klucz sześciokątny Hatszögű kulcs	1x	1x
	Vložka saní Vložka saní Pad Plantilla del carro Вкладыш салазок Wkładka podstawy Szánbetét	1x	1x

EPL 10-5 E

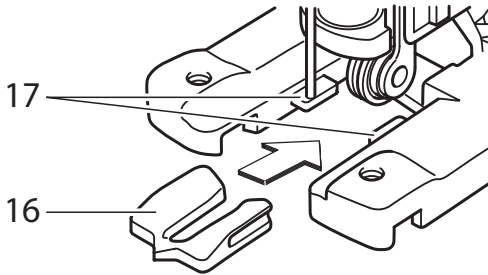


EPL 10-5 BE

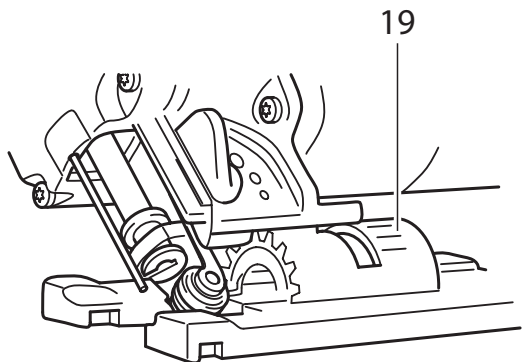
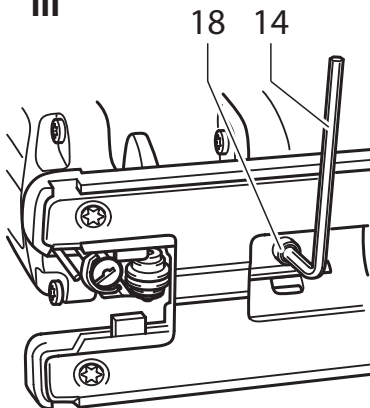




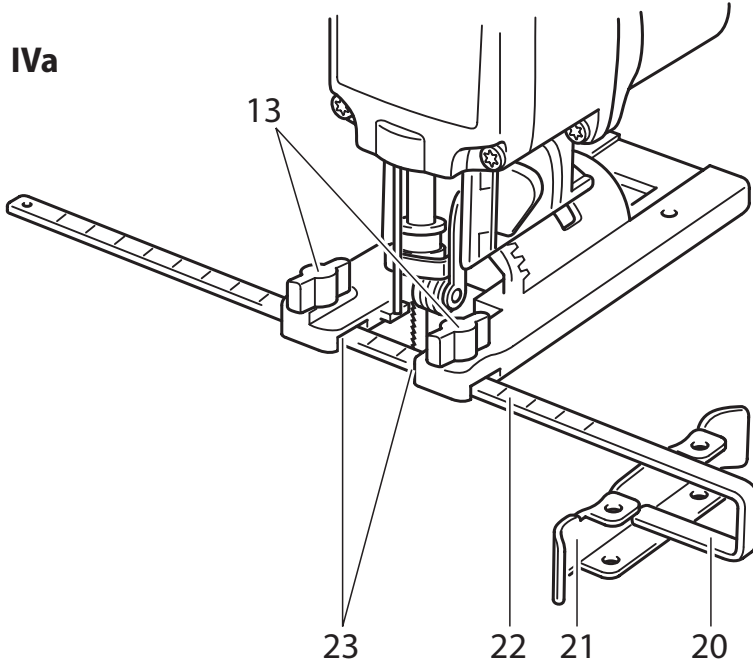
II



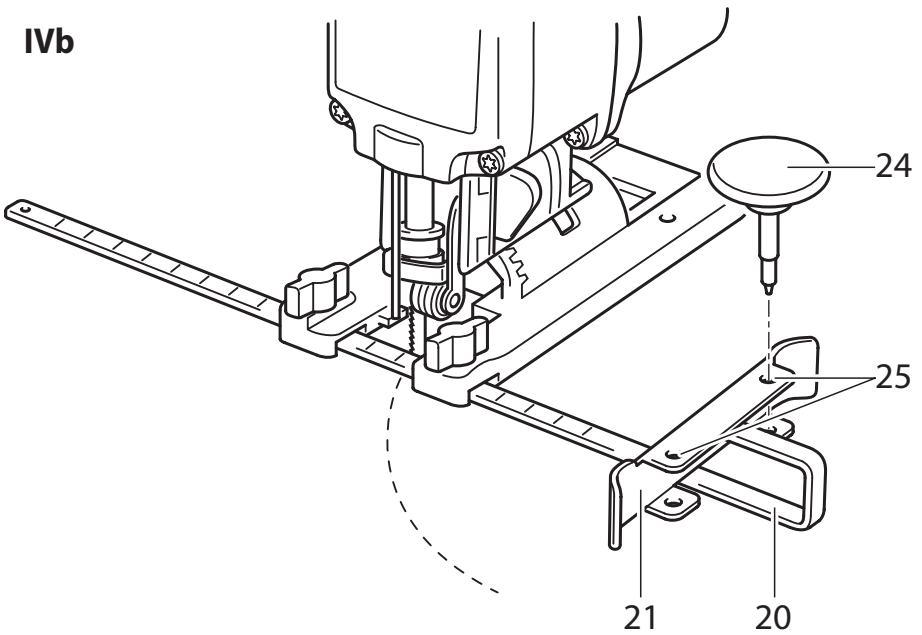
III



IVa



IVb



Všeobecné bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a celý návod. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.

Uchovejte veškeré pokyny a návod pro budoucí použití.

Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, nebo nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

1) Bezpečnost pracovního prostředí

a) Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou nehod.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpar.

c) Při používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a dalších osob. Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

2) Elektrická bezpečnost

a) Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoli způsobem neupravujte vidlici. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

b) Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

d) Nepoužívejte pohyblivý přívod k jiným účelům. Nikdy nenoste a netahajte elektrické nářadí za přívod ani nevyrhazujte vidlici ze zásuvky tahem za přívod. Chraňte přívod před horkem, mastnotou, ostrými hranami a pohyblivými se částmi. Poškozené nebo zamožané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

e) Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití. Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

f) Používá-li se elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

a) Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustředte se a střízlivě uvažujte. Nepracujte s elektrickým nářadím, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.

b) Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.

c) Vyvarujte se neúmyslného spuštění. Ujistěte se, zda je spínač při zapojování vidlice do zásuvky a/nebo při zasouvání baterií či při přenášení nářadí vypnutý. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.

d) Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Seřizovací nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.

e) Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Budete tak lépe ovládat elektrické nářadí v nepředvídaných situacích.

f) Oblékejte se vhodným způsobem. Nepoužívejte volné oděvy ani šperky. Dbejte, aby vaše vlasy, oděv a rukavice byly dostatečně daleko od pohyblivých se částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se částmi.

g) Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby taková zařízení byla připojena a správně používána. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.

4) Používání elektrického nářadí a péče o ně

a) Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné nářadí, které je určeno pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.

c) Odpojte nářadí vytážením vidlice ze síťové zásuvky a/nebo odpojením baterií před jakýmkoli seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného elektrického nářadí. Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.

d) Nepoužívejte elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.

e) Udržujte elektrické nářadí. Kontrolujte seřízení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost, soustředte se na praskliny, zlomené součásti a jakékoli další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.

f) Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokuje a práce s nimi se snáze kontroluje.

g) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.

5) Servis



a) Opravy vašeho elektrického nářadí svěřte kvalifikované osobě, které bude používat identické náhradní díly. Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.

Doplňující bezpečnostní pokyny

– Při provádění činnosti, kde se řezací nástroj může dotknout skrytého vedení nebo svého vlastního přívodu, držte elektromechanické nářadí za úchopové izolované povrchy. Dotyk řezacího nástroje se „živým“ vodičem může způsobit, že se neizolované kovové části elektromechanického nářadí stanou „živými“ a mohou vést k úrazu uživatele elektrickým proudem

Technické údaje

Ruční listová pila

Typ	EPL 10-5 E	EPL 10-5 BE
Napětí	230 V	230 V
Síťový kmitočet	50–60 Hz	50–60 Hz
Jmenovitý příkon	550 W	550 W
Počet zdvihů při chodu naprázdno	350–3 200 min ⁻¹	350–3 200 min ⁻¹
Elektronická volba počtu zdvihů	✓	✓
Zdvih	26 mm	26 mm
Prořez		
ve dřevě	100 mm	100 mm
v barevných kovech	20 mm	20 mm
v oceli	5 mm	5 mm
Šikmé řezy	-45° – +45°	-45° – +45°
Rychloupínací systém plátků*	✓	✓
Hmotnost	1,9 kg	2,1 kg
Třída ochrany	II / 	II / 

*(Systém beznástrojového upínání pilového plátku)

Ovládací prvky

- 1Saně
- 2Vodící rolnička
- 3Upínací objímka
- 4Páčka nastavení předkmitu
- 5Tlačítko spínače
- 6Regulátor počtu zdvihů
- 7Aretační tlačítko
- 8Táhlo
- 9Odsávácí nástavec
- 10a.....Ochranný kryt pro kolmé řezání
- 10b.....Ochranný kryt pro řezání pod úhlem
- 11Vložka saní
- 12Šroub vložky (4x)
- 13Šroub pro upevnění vodítka (2x)
- 14Šestihřanný klíč
- 15Pilový plátek
- 16Vložka proti třepení materiálu
- 17Plošky pro upevnění vložky proti třepení
- 18Stavěcí šroub saní
- 19Stupnice náklonu
- 20Vodítko
- 21Doraz vodítka
- 22Stupnice vodítka
- 23Vnitřní hrana saní
- 24Středící trn
- 25Otvor pro středící trn
- 26Větrací otvory

Zobrazené nebo popsané příslušenství nemusí být součástí dodávky stroje.

Dvojitá izolace

Pro maximální bezpečnost uživatele jsou naše přístroje konstruovány tak, aby odpovídaly platným evropským předpisům (normám EN). Přístroje s dvojitou izolací jsou označeny mezinárodním symbolem dvojitého čtverce. Takové přístroje nesmějí být uzemněny a k jejich napájení stačí kabel se dvěma žilami. Přístroje jsou odrušeny podle normy ČSN EN 55014.

Použití

Stroj je určen k provádění dělicích řezů a výřezů do dřeva, plastu, kovu a keramiky. Je vhodný pro rovné a obloukové řezy s úhlem zkosení 0°–45°. Pro popsané operace používejte výrobce doporučené pilové plátky.

Za neurčené použití ručí sám uživatel.

Upnutí pilového plátku (obr. Ia)

Vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky elektrické sítě.

Páčku předkmitu (4) nastavte do svislé polohy (stupeň 0). Sundejte ochranný kryt (10), pokud je nasazený. Nadzvedněte upínací objímku (3) až na doraz a držte. Vložte pilový plátek (15) do otvoru táhla (8). Po zasunutí pilového plátku na doraz do táhla jej zatlačte do vodící rolničky (2) a uvolněte držení upínací objímky. Tažením pilového plátku směrem dolů se ujistíte, že je pevně zafixovaný v táhlu. Nasadte ochranný kryt (10).

Vyjmutí pilového plátku (obr. Ib)

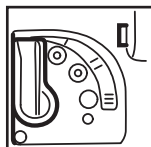
Vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky elektrické sítě.

Páčku předkmitu (4) nastavte do svislé polohy (stupeň 0). Sundejte ochranný kryt (10), pokud je nasazený. Nadzvedněte upínací objímku (3) až na doraz a držte. Tažením pilového plátku (15) směrem od těla stroje při současném tažení pilového plátku směrem dolů vyjměte pilový plátek z táhla (8). Uvolněte držení upínací objímky.

Předkmit

Předkmit se vyznačuje vodorovným pohybem vodící rolničky (2) synchronně s pohybem táhla (8) nahoru a dolů. Při pohybu směrem dolů se pilový plátek oddaluje od materiálu. Tím se usnadňuje vynášení třísek a snižuje se vývin tepla třením. Prodlužuje se životnost pilového plátku.

Páčka nastavení předkmitu (4) umožňuje nastavování předkmitu ve čtyřech stupních. Tím se při pohybu pilového plátku směrem nahoru přizpůsobuje záběr zubů pilového plátku různým druhům materiálu. Nastavování předkmitu je proveditelné také za chodu stroje:



- 0 = Nulový předkmit
- I = Malý předkmit
- II = Střední předkmit
- III = Velký předkmit

Pokyny pro nastavení

Při obrábění tenkých materiálů, jako jsou např. plechy, nebo tvrdých materiálů, jako je např. keramika, nastavte nulový předkmit.

Nastavení malého předkmitu nebo nulového předkmitu zaručuje u měkkých materiálů lepší okraje řezu.

U převážně měkkých materiálů jako je dřevo a plastické hmoty, můžete pracovat s větším předkmitem.

Při vyřezávání křivek nebo oblouků u měkkých materiálech nastavte podle velikosti zakřivení nulový nebo malý předkmit kvůli menšímu namáhání pilového plátku u řezu.

Vhodné nastavení předkmitu je nutné ověřit zkušebním řezem. Orientační údaje pro nastavení předkmitu jsou uvedeny v tabulce Hodnoty nastavení počtu zdvihů a předkmitu.

Předvolba počtu zdvihů

Regulátorem počtu zdvihů (6) se dá za chodu předvolit potřebný počet zdvihů.

A–B Malý počet zdvihů

C–E Střední počet zdvihů

F–G Velký počet zdvihů

Potřebný počet zdvihů závisí na druhu materiálu a lze jej zjistit praktickou zkouškou. Orientační údaje pro nastavení počtu zdvihů jsou uvedeny v tabulce **Hodnoty nastavení počtu zdvihů a předkmitu**.

Pro delší práci s malým počtem zdvihů nechte pilu běžet s maximálním počtem zdvihů (stupeň G) po dobu asi 1 až 3 minut, aby se motor pily zchladil.

Tabulka: **Hodnoty nastavení počtu zdvihů a předkmitu**

Materiál	Max. síla materiálu	Počet zdvihů	Předkmit
Dřevo	100 mm	G	I–III
Ocel	5 mm	D–E	0
Hliník	20 mm	E	0–I
Plast. hmota	20 mm	C–F	0–II
Guma	30 mm	A–C	0
Keramika	10 mm	B–C	0

Ochrana proti třepení materiálu (obr. II)

Pro dosažení čistého řezu na horní straně obrobku doporučujeme používat vložky proti třepení materiálu (16). Vložku zasunete do saní (1) tak, že na plošky pro upevnění vložky nasadíte vložku a nadoraz je zatlačíte do drážek na vložce. Vložku proti třepení materiálu (16) je možné používat pouze při svislých a rovných řezech. Při šikmém řezu a řezu do oblouku je nutné vložku vymout.

Odsávání prachu

Odsávací nástavec (9) opatrně zasunete do zadní části saní (1) tak, aby na spodní straně saní zapadl pojistný trn do otvoru saní. Poté nasadíte přechodku sací hadice vysavače. Pro demontáž odsávacího nástavce stiskněte pojistný trn v otvoru saní na spodní straně a poté opatrně odsávací nástavec vytáhněte ze saní.

Pro zvýšení účinnosti odsávání třísek nasadíte ochranný kryt (10). Pozor při výběru typu ochranného krytu. Ochranný kryt pro kolmé řezání (10a) nelze použít pro řezání pod úhlem. K tomuto řezání je určen ochranný kryt pro šikmé řezání pod úhlem (10b).

Uvedení do provozu a obsluha

Zkontrolujte, zda typ zástrčky odpovídá typu zásuvky. Zkontrolujte, zda údaje na výrobním štítku souhlasí se skutečným napětím zdroje proudu. Nářadí určené pro 230 V se smí připojit i na 220 V / 240 V.

Zapnutí a vypnutí EPL 10-5 E

Zapnutí a vypnutí

Stiskněte tlačítko spínače (5), tím se stroj uvede do chodu. Uvolněte tlačítko spínače a stroj se vypne.

Stálý chod

Stiskněte tlačítko spínače (5) na doraz a současně zatlačte aretační tlačítko (7). Tím zablokujete tlačítko spínače v zapnuté poloze a dosáhnete tak stálého chodu stroje.

Vypnutí stálého chodu

Opětovně stiskněte tlačítko spínače (5) a jeho následným uvolněním stálý chod přerušíte.

Zapnutí a vypnutí EPL 10-5 E

Zapnutí a vypnutí

Tlačítko spínače (5) přesuňte dopředu, tím se stroj uvede do chodu. Uvolněte tlačítko spínače a stroj se vypne.

Stálý chod

Tlačítko spínače (5) přesuňte dopředu a zároveň zatlačte na přední část tlačítka. Tlačítko tak zaaretujete a dosáhnete tak stálého chodu stroje.

Vypnutí stálého chodu

Krátce stiskněte zadní část tlačítka spínače (5), aby se uvolnila aretace. Tlačítko spínače skočí zpět do vypnuté polohy.

Pokyny pro práci

Obrobek vždy pevně upněte. Používejte ostré pilové listy, které jsou určeny pro daný materiál. Počet zdvihů a předkmit přizpůsobte materiálu. Při řezání kovu potěte místo řezu vhodným mazacím prostředkem, aby se tak zabránilo přehřívání pilového plátku.

Po vypnutí pily pilový plátek (15) nebrzdíte natáčením pily do strany.

Pokud je to možné, použijte vložku proti třepení materiálu (12). Dbejte na rovnoměrné posuvu.

Nastavení úhlu řezu (obr. III)

Povolte stavěcí šroub saní (18).

Úhel 0°, 15°, 30° nebo 45°

Saně (1) posuňte směrem dozadu a natočte je do požadované polohy. Úhly 0°, 15°, 30° a 45° se dají odečíst na stupnici (19). Saně (1) opět posuňte až nadoraz směrem dopředu ve směru k pilovému plátku. Stavěcí šroub saní (18) opět utáhněte.

Nastavení mezípoloh

Saně (1) posuňte směrem dozadu a natočte je do požadované polohy. Upevňovací šroub saní (18) utáhněte natolik, aby se saně (1) daly ještě přestavovat. Úhel řezu nastavte přesně pomocí úhlooměru (k tomu účelu musí být pilový list (15) upnut). Upevňovací šroub saní (18) dotáhněte.

Rovnoběžný (paralelní) doraz (obr. IV)

Rovné řezy

Vodítko (20) opatřené stupnicí (22) zasunete do otvorů v saních a zajistíte dvěma upevňovacími šrouby saní (18). Maximálně nastavitelná šířka řezu je cca 200 mm. Šířku řezu odečítejte na stupnici vodítka (22) vždy na vnitřní hraně saní (23) vzdálenější od dorazu vodítka (21).

Řezy po kružnici

Vyjmíte vložku proti vytrhávání třísek (16) ze saní (1), pokud je nasazena! Maximální tloušťka materiálu pro řezání po kružnici je 30 mm!

Vodítko (20) opatřené stupnicí (22) zasunete obráceně do otvoru v saních (dorazem vodítka (21) nahoru) a zajistíte dvěma upevňovacími šrouby saní (18). Středící trn (24) zasunete do zadního otvoru pro středící trn (25). Maximálně nastavitelný rádius řezu (poloměr kružnice) je cca. 200 mm. Rádius řezu odečítáte na stupnici vodítka (22) vždy na vnitřní hraně saní (23) vzdálenější od dorazu vodítka (21).

Ocelová vložka saní

Po povolení čtyř šroubů vložky (12) můžete vyměnit ocelovou vložku saní (11) nacházející se na spodní straně saní (1).

Údržba

Větrací otvory krytu motoru (26) se nesmí ucpat. Příležitostně namažte táhlo (10) a vodící rolničku (3) několika kapkami oleje.

Výměna kabelu se smí provádět pouze v odborné elektrotechnické dílně, která má oprávnění této práce provádět.

Skladování

Zabaleny stroj lze skladovat v suchém skladu bez vytápění, kde teplota neklesne pod -5°C .

Nezabaleny stroj uchovávejte pouze v suchém skladu, kde teplota neklesne pod $+5^{\circ}\text{C}$ a kde bude zabráněno náhlým změnám teploty.

Recyklace

Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozující životní prostředí.

Pouze pro země EU:

Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v národních zákonech musí být neupotřebitelné rozebrané elektronářadí shromážděno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Záruka

Pro naše stroje poskytujeme záruku na materiální nebo výrobní vady podle zákonných ustanovení dané země, minimálně však 12 měsíců. Ve státech Evropské unie je záruční doba 24 měsíců při výhradně soukromém používání (prokázáno fakturou nebo dodacím listem).

Škody vyplývající z přirozeného opotřebení, přetěžování, nesprávného zacházení, resp. škody zaviněné uživatelem nebo způsobené použitím v rozporu s návodem k obsluze, nebo škody, které byly při nákupu známy, jsou ze záruky vyloučeny.

Reklamacie mohou být uznány pouze tehdy, pokud bude stroj v nerozebraném stavu zaslán zpět dodavateli nebo autorizovanému servisnímu středisku NAREX. Dobře si uschovejte návod k obsluze, bezpečnostní pokyny, seznam náhradních dílů a doklad o koupi. Jinak platí vždy dané aktuální záruční podmínky výrobce.

Informace o hlučnosti a vibracích

Naměřené hodnoty byly získány dle ČSN EN 60745.

EPL 10-5 E; EPL 10-5 BE

Hladina akustického tlaku $L_{pA} = 86$ dB (A).

Hladina akustického výkonu $L_{WA} = 99$ dB (A).

Nepřesnost měření $K = 3$ dB (A).

Doporučuje se používat ochranné pomůcky proti hluku!

Vážená efektivní hodnota zrychlení vibrací je $6 \text{ m}\cdot\text{s}^{-2}$.

Nepřesnost měření $K = 1,5 \text{ m}\cdot\text{s}^{-2}$.

Prohlášení o shodě

Prohlašujeme, že toto zařízení splňuje požadavky následujících norem a směrnic.

Bezpečnost:

ČSN EN 60745-1; ČSN EN 60745-2-11

Směrnice 2006/42/EC

Elektromagnetická kompatibilita:

ČSN EN 55014-1; ČSN EN 55014-2; ČSN EN 61000-3-2;

ČSN EN 61000-3-3

Směrnice 2004/108/EC



Narex s.r.o.
Chelčického 1932
470 01 Česká Lípa

Antonín Pomeisl
Jednatel společnosti
01.08.2010

Změny vyhrazeny

Všeobecné bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a celý návod. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže prísť k úrazu elektrickým prúdom, ku vzniku požiaru alebo k vážnemu zraneniu osôb.

Ušchovajte všetky pokyny a návod pre budúce použitie.

Pod výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalších uvedených výstražných pokynoch sa myslí elektrické náradie napájané (pohyblivým prúdom) zo siete alebo náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prúdu).

1) Bezpečnosť pracovného prostredia

- Udržujte pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia zabráňte prístupu detí a ďalších osôb. Ak budete vyrušovaní, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

2) Elektrická bezpečnosť

- Vidlica pohyblivého prívodu elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Vidlicu nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, nikdy nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom obmedzuje vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami a zodpovedajúce zásuvky.
- Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými predmetmi, ako napr. potrubie, telesa ústredného kúrenia, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo moku. Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvyšuje sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte pohyblivý prívod k iným účelom. Nikdy nenoste a netahajte elektrické náradie za prívod ani nevyťahujte vidlicu zo zásuvky ťahom za prívod. Chráňte prívod pred horľavosťou, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predĺžovací prívod vhodný pre vonkajšie použitie. Používanie predĺžovacieho prívodu pre vonkajšie použitie obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Ak sa používa elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní, venujte pozornosť tomu, čo práve robíte, sústreďte sa a triezvo uvažujte. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavený alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne poranenie osôb.
- Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.

- Vyvarujte sa neúmyselného spustenia. Ubezpečte sa, či je spínač pri zapojovaní vidlice do zásuvky alebo pri zasúvaní batérií či pri prenášaní náradia vypnutý. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapojovanie vidlice náradia zo zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.
 - Pred zapnutím náradia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý ponecháte pripojený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.
 - Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Vždy udržiajte stabilný postoj a rovnováhu. Budete tak lepšie ovládať elektrické náradie v nepredvídaných situáciách.
 - Fobliekajte sa vhodným spôsobom. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby vaše vlasy, odev a rukavice boli dostatočne ďaleko od pohyblivých sa častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými sa časťami.
 - Ak sú k dispozícii prostriedky pre pripojenie zariadenia k odsávaniu a zberu prachu, zabezpečte, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané. Použitie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvá spôsobené vznikajúcim prachom.
- ### 4) Používanie elektrického náradia a starostlivosť o neho
- Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre vykonávanú prácu. Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, pre ktorú bolo konštruované.
 - Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nie je možné zapnúť a vypnúť spínačom. Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nie je možné ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
 - Odpojte náradie vyťahnutím vidlice zo sieťovej zásuvky alebo odpojením batérií pred akýmkoľvek nastavením, výmenou prislúšenstva alebo pred ułożením nepoužívaného elektrického náradia. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.
 - Nepoužívané elektrické náradie ukladajte mimo dosah detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali. Elektrické náradie je v rukách neskusených užívateľov nebezpečné.
 - Udržujte elektrické náradie. Kontrolujte nastavenie pohyblivých sa častí a ich pohyblivosť, sústreďte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré môžu ohroziť funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším používaním zabezpečte jeho opravu. Veľa nehôd je spôsobených nedostatočne udržiavaným elektrickým náradím.
 - Rezacie nástroje udržiajte ostré a čisté. Správne udržiavané a nastrojené rezacie nástroje s menšou pravdepodobnosťou zachytia za materiál alebo sa zablokujú a práca s nimi sa jednoduchšie kontroluje.
 - Elektrické náradie, prislúšenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, aký bol predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce. Používanie elektrického náradia k vykonávaniu iných činností, ako pre aké bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.



5) Servis

- Opravy vášho elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely. Týmto spôsobom bude zabezpečený rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia ako pred opravou.

Doplňujúce bezpečnostné pokyny

- Pri vykonávaní činnosti, kde sa rezací nástroj môže dotknúť skrytého vedenia alebo svojho vlastného prívodu, držte elektromechanické náradie za úchopové izolované povrchy. Dotyk rezacieho nástroja so „živým“ vodičom môže spôsobiť, že sa neizolované kovové časti elektromechanického náradia stanú „živými“ a môžu viesť k úrazu používateľa elektrickým prúdom.

Technické údaje**Ručná listová píla**

Typ		EPL 10-5 E	EPL 10-5 BE
Napätie		230 V	230 V
Sieťový kmitočet		50–60 Hz	50–60 Hz
Menovitý príkon		550 W	550 W
Počet zdvihov pri chode naprázdno		350–3 200 min ⁻¹	350–3 200 min ⁻¹
Elektronická voľba počtu zdvihov		✓	✓
Zdvih		26 mm	26 mm
Prerez	ve drevě	100 mm	100 mm
	vo farebných kovoch	20 mm	20 mm
	v oceli	5 mm	5 mm
Šikmé rezy		-45° – +45°	-45° – +45°
Rýchlopínací systém plátkov*		✓	✓
Hmotnosť		1,9 kg	2,1 kg
Trieda ochrany		II / 	II / 

* (Systém beznastrojového upínania pilového plátku)

Ovládacie prvky

- 1 Sane
- 2 Vodiaca kolajnička
- 3 Upínacia objímka
- 4 Páčka nastavenia predkmitu
- 5 Tlačidlo spínača
- 6 Regulátor počtu zdvihov
- 7 Aretačné tlačidlo
- 8 Ťahadlo
- 9 Odsávací nástavec
- 10a Ochranný kryt na kolmé rezanie
- 10b Ochranný kryt na rezanie pod uhlom
- 11 Vložka saní
- 12 Skrutka vložky (4x)
- 13 Skrutka na upevnenie vodidla (2x)
- 14 Šesthranný kľúč
- 15 Pilový plátok
- 16 Vložka proti strapkaniu materiálu
- 17 Plôšky na upevnenie vložky proti strapkaniu
- 18 Nastavovacia skrutka saní
- 19 Stupnica náklonu
- 20 Vodidlo
- 21 Doraz vodidla
- 22 Stupnica vodidla
- 23 Vnútorňá hrana saní
- 24 Centrovací trň
- 25 Otvor pre centrovací trň
- 26 Vetracie otvory

Zobrazené alebo popísané príslušenstvo nemusí byť súčasťou dodávky stroja.

Dvojitá izolácia

Pre maximálnu bezpečnosť používateľa sú naše prístroje konštruované tak, aby zodpovedali platným európskym predpisom (normám EN). Prístroje s dvojitou izoláciou sú označené medzinárodným symbolom dvojitého štvorca. Také prístroje nesmú byť uzemnené a na ich napájanie stačí kábel s dvoma žilami. Prístroje sú odrušené podľa normy EN 55014.

Použitie

Stroj je určený na vykonávanie deliacich rezov a výrezov do dreva, plastu, kovu a keramiky. Je vhodný na rovné a oblúkové rezy s uhlom skosenia 0°–45°. Na popísané operácie používajte výrobcom odporúčané pilové plátky.

Za neurčené použitie ručí sám používateľ.

Upnutie pilového plátku (obr. Ia)

Vytiahnite napájací kábel zo zásuvky elektrickej siete.

Páčku predkmitu (4) nastavte do zvislej polohy (stupeň 0). Zložte ochranný kryt (10), ak je nasadený. Nadvihnite upínaciu objímku (3) až na doraz a držte. Vložte pilový plátok (15) do otvoru ťahadla (8). Po zasunutí pilového plátku na doraz do ťahadla ho zatlačte do vodiacej kolajničky (2) a uvoľnite držanie upínacej objímky. Ťahaním pilového plátku smerom dolu sa uistíte, že je pevne zafixovaný v ťahadle. Nasadte ochranný kryt (10).

Vybratie pilového plátku (obr. Ib)

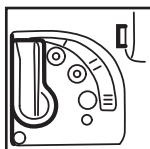
Vytiahnite napájací kábel zo zásuvky elektrickej siete.

Páčku predkmitu (4) nastavte do zvislej polohy (stupeň 0). Zložte ochranný kryt (10), ak je nasadený. Nadvihnite upínaciu objímku (3) až na doraz a držte. Ťahaním pilového plátku (15) smerom od tela stroja pri súčasnom ťahaní pilového plátku smerom dolu vyberte pilový plátok z ťahadla (8). Uvoľnite držanie upínacej objímky.

Predkmit

Predkmit sa vyvodzuje vodorovným pohybom vodiacej kolajničky (2) synchronne s pohybom ťahadla (8) hore a dole. Pri pohybe smerom dolu sa pilový plátok oddaluje od materiálu. Tým sa uľahčuje vynášanie triesok a znižuje sa vývin tepla trením. Predlžuje sa životnosť pilového plátku.

Páčka nastavenia predkmitu (4) umožňuje nastavovanie predkmitu v štyroch stupňoch. Tým sa pri pohybe pilového plátku smerom nahor prispôbuje záber zubov pilového plátku rôznym druhom materiálu. Nastavovanie predkmitu je možné aj za chodu stroja:



- 0 = Nulový predkmit
- I = Malý predkmit
- II = Stredný predkmit
- III = Veľký predkmit

Pokyny pre nastavenie

Pri obrábani tenkých materiálov, ako sú napr. plechy, alebo tvrdých materiálov, ako je napr. keramika, nastavte nulový predkmit.

Nastavenie malého predkmitu alebo nulového predkmitu zaručuje pri mäkkých materiáloch lepšie okraje rezu.

Pri prevažne mäkkých materiáloch, ako je drevo a plastické hmoty, môžete pracovať s väčším predkmitom.

Pri vyrezávaní kriviek alebo oblúkov v mäkkých materiáloch nastavte podľa veľkosti zakrivenia nulový alebo malý predkmit kvôli menšiemu namáhaniu pilového plátku v reze.

Vhodné nastavenie predkmitu je nutné overiť skúšobným rezom. Orientačné údaje pre nastavenie predkmitu sú uvedené v tabuľke Hodnoty nastavenia počtu zdvihov a predkmitu.

Predvoľba počtu zdvihov

Regulátorom počtu zdvihov (6) sa dá za chodu predvoliť potrebný počet zdvihov.

A–B Malý počet zdvihov

C–E Stredný počet zdvihov

F–G Veľký počet zdvihov

Potrebný počet zdvihov závisí od druhu materiálu a je možné ho zistiť praktickou skúškou. Orientačné údaje pre nastavenie počtu zdvihov sú uvedené v tabuľke **Hodnoty nastavenia počtu zdvihov a predkmitu**.

Po dlhšej práci s malým počtom zdvihov nechajte pílu bežať s maximálnym počtom zdvihov (stupeň G) počas asi 1 až 3 minút, aby sa motor píly schladil.

Tabuľka: **Hodnoty nastavenia počtu zdvihov a predkmitu**

Materiál	Max. hrúbka materiálu	Počet zdvihov	Predkmit
Drevo	100 mm	G	I–III
Oceľ	5 mm	D–E	0
Hliník	20 mm	E	0–I
Plast. hmota	20 mm	C–F	0–II
Guma	30 mm	A–C	0
Keramika	10 mm	B–C	0

Ochrana proti strapkaniu materiálu (obr. II)

Pre dosiahnutie čistého rezu na hornej strane obrobku odporúčame používať vložky proti strapkaniu materiálu (16). Vložku zasuniete do saní (1) tak, že na plošky pre upevnenie vložky nasadíte vložku a na doraz ich zatlačíte do drážok na vložke. Vložku proti strapkaniu materiálu (16) je možné používať iba pri zvislých a rovných rezoch. Pri šikmom reze a reze do oblúka je nutné vložku vybrať.

Odsávanie prachu

Odsávací nástavec (9) opatrne zasuniete do zadnej časti saní (1) tak, aby na spodnej strane saní zapadol poistný trň do otvoru saní. Potom nasadíte priechodku nasávacej hadice vysávača. Pre demontáž odsávacieho nástavca stlačte poistný trň v otvore saní na spodnej strane a potom opatrne odsávací nástavec vytiahnite zo saní.

Pre zvýšenie účinku odsávania triesok nasadíte ochranný kryt (10). Pozor pri výbere typu ochranného krytu. Ochranný kryt na kolmé rezanie (10a) nie je možné použiť na rezanie pod uhlom. Na toto rezanie je určený ochranný kryt na šikmé rezanie pod uhlom (10b).

Uvedenie do prevádzky a obsluha

Skontrolujte, či typ zástrčky zodpovedá typu zásuvky. Skontrolujte, či údaje na výrobnom štítku súhlasia so skutočným napätím zdroja prúdu. Nariadenie určené pre 230 V sa smie pripojiť aj na 220 V / 240 V.

Zapnutie a vypnutie EPL 10-5 BE

Zapnutie a vypnutie

Stlačte tlačidlo spínača (5), tým sa stroj uvedie do chodu. Uvoľnite tlačidlo spínača a stroj sa vypne.

Stály chod

Stlačte tlačidlo spínača (5) na doraz a súčasne zatlačte aretačné tlačidlo (7). Tým zablokujete tlačidlo spínača v zapnutej polohe a dosiahnete tak stály chod stroja.

Vypnutie stáloho chodu

Opätovne stlačte tlačidlo spínača (5) a jeho následným uvoľnením stály chod prerušíte.

Zapnutie a vypnutie EPL 10-5 E

Zapnutie a vypnutie

Tlačidlo spínača (5) presuňte dopredu, tým sa stroj uvedie do chodu. Uvoľnite tlačidlo spínača a stroj sa vypne.

Stály chod

Tlačidlo spínača (5) presuňte dopredu a zároveň zatlačte na prednú časť tlačidla. Tlačidlo tak zaaretujete a dosiahnete tak stály chod stroja.

Vypnutie stáloho chodu

Krátko stlačte zadnú časť tlačidla spínača (5), aby sa uvoľnila aretácia. Tlačidlo spínača skočí späť do vypnutej polohy.

Pokyny pre prácu

Obrobok vždy pevne upnite. Používajte ostré pilové listy, ktoré sú určené pre daný materiál. Počet zdvihov a predkmit prispôbte materiálu. Pri rezaní kovu použite miesto rezu vhodným mazacím prostriedkom, aby sa tak zabránilo prehrievaniu pilového plátku.

Po vypnutí píly pilový plátok (15) nebrzdíte natáčaním píly do strany.

Ak je to možné, použite vložku proti strapkaniu materiálu (12). Dbajte na rovnomernosť posuvu.

Nastavenie uhla rezu (obr. III)

Povoľte nastavovaciu skrutku saní (18).

Uhol 0°, 15°, 30° alebo 45°

Sane (1) posuňte smerom dozadu a natočte ich do požadovanej polohy. Uhly 0°, 15°, 30° a 45° sa dajú odčítať na stupnici (19). Sane (1) opäť posuňte až na doraz smerom dopredu v smere k pilovému plátku. Nastavovaciu skrutku saní (18) opäť utiahnite.

Nastavenie medzipôloh

Sane (1) posuňte smerom dozadu a natočte ich do požadovanej polohy. Upevňovaciu skrutku saní (18) utiahnite natoľko, aby sa sane (1) dali ešte prestavovať. Uhol rezu nastavte presne pomocou uhlomera (na tento účel musí byť pilový list (15) upnutý). Upevňovaciu skrutku saní (18) dotiahnite.

Rovnoobežný (paralelný) doraz (obr. IV)

Rovné rezy

Vodidlo (20) vybavené stupnicou (22) zasuniete do otvorov v saniah a zaistíte dvoma upevňovacími skrutkami saní (18). Maximálne nastaviteľná šírka rezu je cca 200 mm. Šírku rezu odčítajte na stupnici vodidla (22) vždy na vnútornej hrane saní (23) vzdialenejšej od dorazu vodidla (21).

Rezy po kružnici

Vyberte vložku proti vytrhávaniu triesok (16) zo saní (1), ak je nasadená! Maximálna hrúbka materiálu na rezanie po kružnici je 30 mm!

Vodidlo (20) vybavené stupnicou (22) zasuniete do otvorov v saniah (dorazom vodidla (21) nahor) a zaistíte dvoma upevňovacími skrutkami saní (18). Centrovací trň (24) zasuniete do zadného otvoru pre centrovací trň (25). Maximálne nastaviteľný rádius rezu (polomer kružnice) je cca 200 mm. Rádius rezu odčítajte na stupnici vodidla (22) vždy na vnútornej hrane saní (23) vzdialenejšej od dorazu vodidla (21).

Oceľová vložka saní

Po povolení štyroch skrutiek vložky (12) môžete vymeniť oceľovú vložku saní (11) nachádzajúcu sa na spodnej strane saní (1).

Údržba

Vetracie otvory krytu motora (26) sa nesmú upchať. Príležitostne namažte tahadlo (10) a vodiacu kolajničku (3) niekoľkými kvapkami oleja.

Výmena kábla sa smie vykonávať iba v odbornej elektrotechnickej dielni, ktorá má oprávnenie tieto práce vykonávať.

Skladovanie

Zabalený stroj je možné skladovať v suchom sklade bez vykurovania, kde teplota neklesne pod -5 C.

Nezabalený stroj uchovávajte iba v suchom sklade, kde teplota neklesne pod +5 C a kde bude zabránené náhlym zmenám teploty.

Recyklácia

Elektronáradie, príslušenstvo a obaly by mali byť dodané na opätovné zhodnotenie nepoškodujúce životné prostredie.

Iba pre krajiny EÚ:

Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu!

Podľa európskej smernice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej presadenia v národných zákonoch musí byť nepoužiteľné rozobrané elektronáradie zhromaždené na opätovné zhodnotenie nepoškodujúce životné prostredie.

Záruka

Na naše stroje poskytujeme záruku na materiálové alebo výrobné chyby podľa zákonných ustanovení danej krajiny, minimálne však 12 mesiacov. V štátoch Európskej únie je záručná lehota 24 mesiacov pri výhradne súkromnom používaní (preukázané faktúrou alebo dodacím listom).

Škody vyplývajúce z prirodzeného opotrebovania, preťažovania, nesprávneho zaobchádzania, resp. škody zavinené používateľom alebo spôsobené použitím v rozpore s návodom na obsluhu, alebo škody, ktoré boli pri nákupe známe, sú zo záruky vylúčené.

Reklamácie môžu byť uznané iba vtedy, ak bude stroj v nezobratom stave zaslaný späť dodávateľovi alebo autorizovanému servisnému stredisku NAREX. Dobré si uschovajte návod na obsluhu, bezpečnostné pokyny, zoznam náhradných dielov a doklad o kúpe. Inak platia vždy dané aktuálne záručné podmienky výrobcu.

Informácie o hlučnosti a vibráciách

Namerané hodnoty boli získané podľa EN 60745.

EPL 10-5 E; EPL 10-5 BE

Hladina akustického tlaku $L_{pA} = 86$ dB (A).

Hladina akustického výkonu $L_{WA} = 99$ dB (A).

Nepresnosť merania K = 3 dB (A).

Odporúča sa používať ochranné pomôcky proti hluku!

Vážená efektívna hodnota zrýchlenia vibrácií je 6 m.s⁻².

Nepresnosť merania K = 1,5 m.s⁻².

Vyhlasenie o zhode

Vyhlasujeme, že toto zariadenie spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem a smerníc.

Bezpečnosť:

EN 60745-1; EN 60745-2-11

Smernica 2006/42/EC

Elektromagnetická kompatibilita:

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Smernica 2004/108/EC



Narex s.r.o.
Chelčického 1932
470 01 Česká Lípa

Antonín Pomeisl
Konateľ spoločnosti
01. 08. 2010

Zmeny vyhradené

General Power Tool Safety Warnings



WARNING! Read all safety warnings and all instructions.
Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference!

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

4) Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

5) Service



a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

Additional Safety Instruction

- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** *Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*

Technical Data

Hand jigsaw

Type		EPL 10-5 E	EPL 10-5 BE
Voltage		230 V	230 V
Power frequency		50–60 Hz	50–60 Hz
Rated power input		550 W	550 W
Number of strokes in idle cycle		350–3 200 min ⁻¹	350–3 200 min ⁻¹
Electronic stroke number selection		✓	✓
Hoisting		26 mm	26 mm
Cut-through	in timber	100 mm	100 mm
	in colour metals	20 mm	20 mm
	in steel	5 mm	5 mm
Chamfer cuts		-45° – +45°	-45° – +45°
Quick coupling blade system*		✓	✓
Weight		1.9 kg	2.1 kg
Protection class		II / 	II / 

*(System of tool-less circular-saw blade clamping)

Controls

- 1Slider
- 2Guide bell
- 3Clamping sleeve
- 4Forward swinging adjustment lever
- 5Switch button
- 6Stroke number controller
- 7Locking button
- 8Pull-rod
- 9Vacuum adaptor
- 10a.....Protective cover for upright cutting
- 10b.....Protective cover for angular cutting
- 11Pad
- 12Pad screw (4x)
- 13Guide fixation screw (2x)
- 14Hexagonal wrench
- 15Circular-saw blade
- 16Pad against material fringe
- 17Surfaces for fixing a pad against fringe
- 18Slider adjusting screw
- 19Tilt scale
- 20Guide
- 21Guide buffer
- 22Guide scale
- 23Inner edge of the slider
- 24Centre plug
- 25Centre plug hole
- 26Air vents

Depicted or described accessories need not necessarily become the integral part of the machine delivery.

Double insulation

To ensure maximum safety of the user, our tools are designed and built to satisfy applicable European standards (EN standards). Tools with double insulation are marked by the international symbol of a double square. These tools must not be grounded and a two-wire cable is sufficient to supply them with power. Tools are shielded in accordance with EN 55014.

Use

The machine is designed for parting cuts and cuts in timber, plastic, metal and ceramics. It is suitable for straight and curved cuts with bevel angle from 0° to 45°. Use the circular-saw blades recommended by the manufacturer.

The user himself is liable for any improper use.

Circular-saw blade clamping (Fig. 1a)

Pull the supply cable out electric outlet socket.

Then tilt the forward swinging lever (4) to vertical position (degree 0). Remove the protective cover (10) if fitted. Lift the clamping sleeve (3) fully and hold it. Insert the saw blade (15) into the pull rod hole (8). Once the saw blade is pushed fully into the pull rod, press the guide bell (2) and release holding of the clamping sleeve. By pulling the saw blade downwards make sure it is firmly fixed in the pull rod. Put the protective guard (10) on.

Removal of circular-saw blade (Fig. 1b)

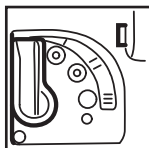
Pull the supply cable out of the electric outlet socket.

Then tilt the forward swinging lever (4) to vertical position (degree 0). Remove the protective cover (10) if fitted. Lift the clamping sleeve (3) fully and hold it. By pulling the circular-saw blade (15) away from the machine body at simultaneous pulling the circular-saw blade downwards take the blade out of the pull rod (8). Release clamping of the clamping sleeve.

Forward swinging

Forward swinging is derived from the horizontal movement of the guide bell (2) synchronously with the movement of the pull rod (8) up and down. In up and down movement the saw blade recedes from the material. This simplifies removal of chips and reduces heat build-up by friction. The service life of the saw blade prolongs.

The forward swinging adjustment lever (4) allows adjustment of forward swinging in four degrees. This can be used to adjust the gearing to various material types when the saw blade moves up. The forward swinging adjustment is feasible also when the machine is in run:



- 0 = Zero forward swinging
- I = Small forward swinging
- II = Medium forward swinging
- III = High forward swinging

English

Adjustment instructions

When thin materials, such as metal plates, or hard materials, such as ceramics, are worked, adjust zero forward swinging.

Adjustment of small or zero forward swinging ensures better cut margins of soft materials.

In case of soft metals, such as timber and plastic materials, you can work with higher forward swinging.

When curves or arches are cut out in soft materials, adjust either zero or small forward swinging as per the curvature size due to lower load of the saw blade in the section.

Correct forward swinging adjustment has to be verified by a test cut. Indicative data of forward swinging adjustment are stated in the table Stroke number and forward swinging values adjustment.

Stroke number preselection

Required number of strokes (6) can be preset by the controller during the run.

A–B Low number of strokes

C–E Medium number of strokes

F–G High number of strokes

Required number of strokes depends on the type of material, and can be found out in a practical test. Indicative data of stroke number adjustment are stated in the table **Stroke number and forward swinging values adjustment**.

After longer work with low number of strokes let the saw run with minimum number of strokes (degree G) for about 1 to 3 minutes so that the saw engine can cool down.

Table: **Stroke number and forward swinging values adjustment**

Material	Max. material strength	Number of strokes	Forward swinging
Timber	100 mm	G	I–III
Steel	5 mm	D–E	0
Aluminium	20 mm	E	0–I
Plastic material	20 mm	C–F	0–II
Rubber	30 mm	A–C	0
Ceramics	10 mm	B–C	0

Protection against material fringe (Fig. II)

To achieve clean cut on the upper side of the workpiece, we recommend use of a pad against material fringe (16). Slip the pad into the slider (1) by fitting the pad on the surfaces for the pad fixation and push it fully to the grooves on the pad. The pad against material fringe (16) can only be used for vertical and straight cuts. For chamfer cuts and curved cut, the pad must be removed.

Dust exhaust

Carefully push the vacuum adaptor (9) into the rear part of the slider (1) so that the safety plug on the bottom part of the slider snaps into the slider hole. Then fit the vacuum cleaner suction hose reducer. For dismounting of the vacuum adaptor press the safety plug in the slider hole on the bottom part and then carefully pull the vacuum adaptor out of the slider.

For enhanced effect of chips exhaust put on the protective guard (10). Be careful in selecting the type of protective guard. Protective guard for upright cutting (10a) cannot be used for angular cutting. For that cutting use the protective guard for chamfer angular cutting (10b).

Commissioning and operation

Check whether the type of the plug corresponds with the type of the socket. Check whether the data on the name plate correspond with the actual power supply voltage. The tool intended for 230 V may be also connected to 220/240 V.

Switching EPL 10-5 BE on and off

Switching on and off

By pressing the switch button (5) the machine activates. Release the switch button and the machine stops.

Permanent run

Press the switch button (5) fully and simultaneously push the locking button (7). Thus the switch button locks in the ON position, and you achieve permanent run of the machine.

Switching permanent run off

Repeated pressing the switch button (5) and its release the permanent run is discontinued.

Switching EPL 10-5 E on and off

Switching on and off

Move the switch button (5) forward to activate the machine. Release the switch button and the machine stops.

Permanent run

Move the switch button (5) forward and simultaneously press the front part of the button. Thus the switch button locks and you achieve permanent run of the machine.

Switching permanent run off

Press the rear part of the switch button (5) shortly to release the lock. The switch button will spring back to the off position.

Work instructions

Always clamp the workpiece carefully. Use sharpened circular-saw blades that are suitable for the respective material. Adapt the number of strokes and the forward swinging to the material. When cutting metal, apply a suitable lubricating agent on the cut to prevent the saw blade from heating.

When you switch the saw off, do not brake the blade (15) by turning the saw to the side.

If possible, use a pad against material fringe (12). Mind the uniformity of feed.

Cutting angle adjustment (Fig. III)

Loosen the adjusting screw (18) of the slider.

Angle 0°, 15°, 30° or 45°

Shift the slider (1) back a bit and turn it to the desired position. The 0°, 15°, 30° and 45° angles can be deducted on the scale (19). Move the slider (1) forward to the stop in the direction towards the saw blade. Re-tighten the adjusting screw (18) of the slider.

Interposition setting

Shift the slider (1) back a bit and turn it to the desired position. Tighten the slider fixing bolt (18) to still allow adjustment of the slider (1). Adjust the cutting angle accurately using an angle gauge (the saw blade (15) must be clamped for this purpose). Tighten the slider fixing bolt (18).

Parallel stop (Fig. IV)

Straight cuts

The guide (20) provided with a scale (22) is pushed into the holes in the slider and secured with two slider fixing bolts (18). The maximum adjustable width per cut is approx. 200 mm. Deduct the cut width on the guide scale (22) always on the inner slide edge (23) which is more distant from the guide stop (21).

Cuts in circles

Take out the chip pull-out pad (16) of the slider (1), if fitted! The maximum material thickness for cutting in circles is 30 mm!

The guide (20) provided with a scale (22) is pushed the other way round into the hole in the slider (by pushing the guide (21) to the upper stop) and secured with two slider fixing bolts (18). The centre pin (24) must be pushed into the rear centre pin hole (25). The maximum adjustable radius per cut (circle radius) is approx. 200 mm. Deduct the cut radius on the guide scale (22) always on the inner slide edge (23) which is more distant from the guide stop (21).

Steel slider pad

After releasing the four pad screws (12) you can exchange the steel pad (11) located on the bottom side of the slider (1).

Maintenance

The vent holes of the engine cover (26) must not get plugged. Grease the pull rod (10) and guide bell (3) occasionally with several oil drops. The cable can only be replaced in an authorised electric workshop which holds a relevant licence to perform these types of activities.

Storage

Wrapped machine can be stored in a dry storage without heating, where the temperature does not drop below -5°C .

Keep unwrapped machine in a dry storage only, where the temperature does not drop below $+5^{\circ}\text{C}$, and where accidental temperature changes are prevented.

Recycling

Electric tools, accessories and packages should be delivered for re-assessment, not damaging the environment.

For EU countries only:

Do not throw electric tools in domestic refuse!

According to European Directive No. 2002/96/EC on obsolete electric and electronic furnishings, and its enforcement in national laws, useless dismantled electric tools must be collected for re-assessment that does not damage environment.

Warranty

We provide warranty for material or manufacturing defects of our machines, in accordance with the legal provisions of the respective country, however 12 months as the minimum. In the European Union countries, the warranty period is 24 months for exclusively private use (demonstrated by invoice or delivery note).

Any damages resulting from common wear, overloading, improper handling or - in other words - damages caused by the user, or caused by use that is contradictory to the directions for use, or damages that were known at the time of purchase, are excluded from the warranty.

Complaints can only be accepted if the undismantled machine is sent back to the supplier or to the authorized NAREX service shop. Make sure you save the Directions for Use, Safety Instructions, List of Spare Parts and Proof of Purchase in a safe place. Otherwise the current warranty terms of the manufacturer always apply.

Information on noise level and vibrations

Measured values were obtained according to EN 60745.

EPL 10-5 E; EPL 10-5 BE

Sound pressure level $L_{pA} = 86$ dB (A).

Sound power level $L_{wA} = 99$ dB (A).

Measuring inaccuracy $K = 3$ dB (A).

Sound protection is recommended!

The weighed effective vibration acceleration value is 6 m.s^{-2} .

Measuring inaccuracy $K = 1.5 \text{ m.s}^{-2}$.

Declaration of Conformity

We hereby declare that this tool conforms to the requirements of the below listed standards and directives.

Safety:

EN 60745-1; EN 60745-2-11

Directive 2006/42/EC

Electromagnetic compatibility:

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Directive 2004/108/EC



Narex s.r.o.
Chelčického 1932
Česká Lípa, Postcode 470 01

Antonín Pomeisl
CEO of company
01. 08. 2010

Changes reserved

Instrucciones de seguridad generales



¡ADVERTENCIA! Lea todas las instrucciones de seguridad y el manual completo. La violación de todas las siguientes instrucciones puede ocasionar accidentes por contacto con corriente eléctrica, puede originar un incendio y/o causar graves lesiones a las personas.

Guarde cuidadosamente todas las instrucciones y el manual para su uso futuro.

La denominación «herramienta eléctrica», utilizada en las presentes instrucciones de advertencia significa una herramienta eléctrica, que se alimenta (toma móvil) de la red eléctrica, o herramienta, que se alimenta de baterías (sin toma móvil).

1) Seguridad del medio laboral

- a) Mantenga limpio y bien iluminado el puesto de trabajo. El desorden y la oscuridad suelen ser la causa de accidentes en el puesto de trabajo.
- b) No utilice herramientas eléctricas en un medio con peligro de explosión, en los que haya líquidos inflamables, gases o polvo. En la herramienta eléctrica se producen chispas, que pueden inflamar polvo o vapores.
- c) Al utilizar la herramienta eléctrica, impida el acceso de niños y otras personas al lugar. Si usted es interrumpido en la actividad que realiza, esto puede disociarlo de ella.

2) Seguridad de manipulación con electricidad

- a) La clavija de la toma móvil de la herramienta eléctrica tiene que responder a las características del enchufe de la red. Nunca repare la clavija de manera alguna. Nunca utilice adaptadores de enchufe con herramientas, que tengan conexión de protección a tierra. Las clavijas, que no sean destruidas por reparaciones y los enchufes correspondientes limitan el peligro de accidentes por contacto con la electricidad.
- b) Evite el contacto del cuerpo con objetos conectados a tierra, por ejemplo, tubos, cuerpos de calefacción central, cocinas y neveras. El peligro de accidente con corriente eléctrica aumenta cuando su cuerpo entra en contacto con la tierra.
- c) No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia, humedad o a que se moje. Si la herramienta eléctrica se moja, aumentará el peligro de accidente por contacto con electricidad.
- d) No utilice la toma móvil para otros fines. Nunca cargue o tire de la herramienta eléctrica por la toma, ni nunca extraiga la clavija del enchufe tirándola de la toma. Proteja la toma contra el calor, grasa, piezas móviles y con bordes afilados. Las tomas dañadas o enredadas aumentan el peligro de accidente con electricidad.
- e) Si la herramienta eléctrica es utilizada en exterior, use un cable alargador adecuado para exteriores. Con el uso del cable alargador para exteriores se reduce el peligro de accidente con electricidad.
- f) Si la herramienta eléctrica es utilizada en un medio húmedo, use una alimentación con un protector de corriente (RCD). Utilizando un RCD, se reduce el peligro de accidente con electricidad.

3) Seguridad de las personas

- a) Al utilizar la herramienta eléctrica, sea prudente y ponga atención a lo que esté haciendo, concéntrese y actúe con cordura. Si está cansado o está bajo los efectos del alcohol, drogas o medicinas, no trabaje con la herramienta eléctrica. Un mínimo descuido al utilizar la herramienta eléctrica puede originar un grave accidente de personas.
- b) Utilice medios de protección. Siempre utilice protección de la vista. Los medios de protección, utilizados de conformidad con las condiciones laborales, como p.ej., respiradores, calzado de seguridad antideslizante, coberturas de la cabeza, o protectores de ruido, pueden reducir el peligro de lesiones de personas.

- c) Evite un encendido casual. Cerciórese de que el pulsador esté en posición de apagado cuando vaya a introducir la clavija en el enchufe y/o cuando vaya a cambiar las baterías, o porte las herramientas. Asimismo, la causa de accidentes puede ser también el portar una herramienta con el dedo puesto en el pulsador, o el conectar la clavija con el pulsador en posición de encendido.
- d) Antes de encender una herramienta, retire todos los instrumentos de calibración o llaves. El dejar un instrumento de calibración o una llave fija a una parte giratoria de una herramienta eléctrica puede ser la causa de lesiones de personas.
- e) Trabaje hasta donde tenga alcance con seguridad. Mantenga siempre una posición estable y equilibrio. De esta manera podrá tener un dominio pleno de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- f) Use ropa adecuada. No utilice ropa holgada ni joyas. Procure mantener el cabello, la ropa y los guantes a una distancia prudencial de las partes móviles. La ropa holgada, joyas y el cabello largo pueden ser atrapados por las partes móviles.
- g) Si se disponen de medios para conectar equipos de extracción y recogida de polvo, cerciórese de que éstos estén bien conectados y de usarlos correctamente. El uso de tales equipos puede reducir el peligro causado por la presencia de polvo.

4) Uso de herramientas eléctricas y cuidados de éstas

- a) No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta correcta, que esté destinada para el trabajo realizado. Una herramienta eléctrica adecuada trabajará mejor y de una manera más segura en la labor para la que ha sido diseñada.
 - b) No utilice una herramienta eléctrica, que no se pueda encender y apagar mediante el pulsador. Cualquiera herramienta eléctrica que no se pueda operar a través del pulsador, constituye un peligro y hay que repararla.
 - c) Desconecte la herramienta sacando la clavija del enchufe, y/o desconectando la batería, antes de hacer cualquier calibración, cambio de accesorios, o antes de guardar una herramienta eléctrica, que no se esté utilizando. Estas medidas de seguridad, preventivas reducen el peligro de un encendido casual de la herramienta eléctrica.
 - d) La herramienta eléctrica que no se esté utilizando, ajéjala del alcance de los niños y no permita que la utilicen personas que no hayan sido instruidas, sobre el uso de la misma. La herramienta eléctrica constituye un peligro en manos de usuarios inexpertos.
 - e) Dé mantenimiento a la herramienta eléctrica. Revise la calibración de las partes móviles y cualquier otra situación, que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está deteriorada, mándela a reparar antes de volverla a usar. Muchos accidentes se producen por un mantenimiento insuficiente de la herramienta eléctrica.
 - f) Mantenga afilados y limpios los instrumentos de corte. Los instrumentos de corte afilados correctamente y limpios tienen menos probabilidad de que se enreden con el material o se bloqueen, el trabajo con ellos se controla con más dominio.
 - g) Utilice herramientas eléctricas, accesorios, instrumentos de trabajo y otros instrumentos, que sean conformes a las presentes instrucciones, y de la forma que haya sido recomendada para una herramienta eléctrica, concreta, tomándose en cuenta las condiciones de trabajo y el tipo de trabajo realizado. El uso de una herramienta eléctrica para realizar otras actividades que no sean las concebidas, pueden originar situaciones de peligro.
- ### 5) Servicio de reparación
- a) Confíe la reaparación de su herramienta eléctrica a un personal cualificado, quien utilizará piezas de repuesto idénticas. De esta manera se garantiza el mismo nivel de seguridad que tenía la herramienta antes de su reparación.

Instrucciones de seguridad complementarias

- Si realiza alguna acción durante la cual una herramienta cortante pueda entrar en contacto con la conducción cubierta o con su propia alimentación, mantenga la herramienta electromecánica tras una superficie de agarre aislante. El contacto de una herramienta cortante con un conductor "vivo" puede provocar que las partes de metal no aisladas de la herramienta electromecánica también se vuelvan "vivas" y dañen al usuario a causa de la electricidad.

Datos técnicos

Sierra caladora manual

Tipo	EPL 10-5 E	EPL 10-5 BE
Tensión	230 V	230 V
Frecuencia de la red	50–60 Hz	50–60 Hz
Alimentación nominal	550 W	550 W
Número de recorridos durante el funcionamiento en vacío	350–3 200 min ⁻¹	350–3 200 min ⁻¹
Selección electrónica del número de recorridos	✓	✓
Recorrido	26 mm	26 mm
Escamotado	en madera	100 mm
	en metal con color	20 mm
	en acero	5 mm
Cortes oblicuos	-45° – +45°	-45° – +45°
Sistema de sujeción rápida de lonjas*	✓	✓
Peso	1,9 kg	2,1 kg
Tñida ochrany	II /	II /

*(Sistema de fijación sin herramientas de la lonja de la sierra)

Elementos de control

- 1 Carro
- 2 Campana guía
- 3 Cabezal de sujeción
- 4 Manecilla de configuración de la acción pendular
- 5 Botón de conexión
- 6 Regulador del número de recorridos
- 7 Botón de retención
- 8 Varilla
- 9 Alargador para aspiración
- 10a Cubierta de protección para corte perpendicular
- 10b Cubierta de protección para corte en ángulo
- 11 Plantilla del carro
- 12 Tornillo de plantilla (4x)
- 13 Tornillo de fijación de la guía (2x)
- 14 Llave hexagonal
- 15 Lonjas de sierra
- 16 Plantilla contra la agitación del material
- 17 Plataforma para la fijación de la plantilla contra agitación
- 18 Tornillo de ajuste del carro
- 19 Escala de inclinación
- 20 Guía
- 21 Tope de la guía
- 22 Escala de la guía
- 23 Lado interior del carro
- 24 Púa de centrado
- 25 Orificio para la púa de centrado
- 26 Orificios de ventilación

Los accesorios mostrados o descritos no tienen por qué formar parte de la entrega.

Aislamiento doble

Para garantizar la máxima seguridad a los usuarios, nuestras herramientas están construidas de tal modo que satisfagan las reglamentaciones europeas vigentes (normas EN). Los aparatos con un aislamiento doble se indican a escala internacional con un doble cuadrado. Este tipo de herramientas no deben conectarse a una toma de tierra y para su alimentación es suficiente un cable de dos hilos. Las herramientas se han desarrollado de conformidad con la norma EN 55014.

Utilización

La herramienta está pensada para la realización de cortes de división y cortes completos en madera, plástico, metal y cerámica. Es apta para cortes rectos y oblicuos con ángulos de 0° a 45°. Para la operación descrita, utilice las lonjas de sierra recomendadas por el fabricante.

El usuario será el único responsable en caso de uso indebido de la máquina.

Sujeción de la lonja de la sierra (fig. 1a)

Retire el cable de alimentación del enchufe de la red eléctrica.

Coloque la manecilla de acción pendular (4) en posición vertical (nivel 0). Retire la cubierta de protección (10) en caso de que esté colocada. Levante el cabezal de sujeción (3) hasta el tope y manténgala así. Coloque la lonja de la sierra (15) en el orificio de la varilla (8). Tras introducir la lonja de sierra hasta el tope en la varilla, presiónela contra la campana guía (2) y libere la sujeción del cabezal de sujeción. Tirando de la lonja de sierra hacia abajo, asegúrese de que está correctamente fijada a la varilla. Coloque la cubierta de protección (10).

Extracción de la lonja de la sierra (fig. 1b)

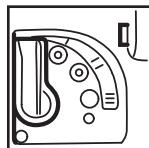
Retire el cable de alimentación del enchufe de la red eléctrica.

Coloque la manecilla de acción pendular (4) en posición vertical (nivel 0). Retire la cubierta de protección (10) en caso de que esté colocada. Levante el cabezal de sujeción (3) hasta el tope y manténgala así. Tirando de la lonja de sierra (15) hacia el cuerpo de la máquina mientras se tira a la vez de la lonja de sierra hacia abajo, retire la lonja de la varilla (8). Suelte el soporte del cabezal de sujeción.

Acción pendular

El péndulo sale mediante un movimiento horizontal de la campana guía (2) de forma sincronizada con el movimiento de la varilla (8) hacia arriba y hacia abajo. Durante el movimiento hacia abajo, la lonja de la sierra se aleja del material. De este modo se facilita la formación de astilla y se reduce el desarrollo de una fricción y calor. Prolonga la vida útil de la lonja de la sierra.

La manecilla de configuración de la acción pendular (4) permite configurar dicha acción en cuatro grados. De este modo, durante el movimiento de la lonja de la sierra hacia arriba, produce el engrane de los dientes de la lonja de la sierra para diferentes tipos de materiales. La configuración de la acción pendular se puede realizar incluso con la máquina en funcionamiento:



- 0 = Ninguna acción pendular
- I = Ligera acción pendular
- II = Acción pendular media
- III = Acción pendular elevada

Instrucciones de configuración

Durante el trabajo con materiales finos, por ejemplo hojalata, o con materiales duros como la cerámica, seleccione la acción pendular cero.

La configuración de una ligera acción pendular, o de ninguna, permite una mayor definición del corte en materiales blandos.

Especialmente con materiales blandos, como madera o plástico, se puede trabajar con una mayor acción pendular.

Durante los cortes de curvas o verticales en materiales blandos, en función del tamaño, coloque una curvatura cero o una acción pendular ligera debido a una tensión menor de la lonja de la sierra en el corte.

La mejor forma de configurar la acción pendular es comprobando los resultados en la práctica. Los datos orientativos para la configuración de la acción pendular se recogen en la tabla Valores de configuración del número de recorridos y de la acción pendular.

Preselección del número de recorridos

El regulador del número de recorridos (6) permite preseleccionar el número de recorridos necesario en el funcionamiento.

A-B Número reducido de recorridos

C-E Número medio de recorridos

F-G Número elevado de recorridos

El número necesario de recorridos depende del tipo de material y se comprueba con una prueba práctica. Los datos orientativos para la configuración del número de recorridos se recogen en la tabla **Valores de configuración del número de recorridos y de la acción pendular**.

Tras un trabajo prolongado con un número reducido de recorridos, deje que la sierra funcione al número máximo de recorridos (nivel G) durante entre 1 y 3 minutos para que se enfríe el motor de la sierra.

Tabla: **Valores de configuración del número de recorridos y de la acción pendular**

Material	Potencia máx. del material	Número de recorridos	Acción pendular
Madera	100 mm	G	I-III
Acero	5 mm	D-E	0
Aluminio	20 mm	E	0-I
Plástico	20 mm	C-F	0-II
Goma	30 mm	A-C	0
Cerámica	10 mm	B-C	0

Protección contra la agitación del material (fig. II)

Para conseguir un corte limpio en la parte superior de la pieza, le recomendamos que utilice una plantilla contra la agitación del material (16). Coloque la plantilla en el carro (1) de tal modo que, en la superficie para la fijación de la plantilla, se coloca la misma y se presiona a fondo al soporte en la plantilla. La plantilla contra la agitación del material (16) únicamente se puede utilizar con cortes verticales y rectos. En cortes oblicuos y cortes en vertical, debe retirarse la plantilla.

Evacuación del polvo

Coloque cuidadosamente el alargador para aspiración (9) en la parte posterior del carro (1), de tal modo que en la parte inferior del carro la púa de fijación entre en el orificio del carro. Después, coloque la reducción de la manga de aspiración. Para desmontar el alargador de aspiración, pulse en la púa de fijación en el orificio del carro en la parte inferior y, después, retire cuidadosamente el alargador del carro.

Para mejorar el rendimiento de la aspiración, coloque la cubierta de protección (10). Tenga cuidado al seleccionar el tipo de cubierta de protección. La cubierta de protección para cortes perpendiculares (10a) no se puede utilizar para cortes en ángulo. Para dicho tipo de corte, existe una cubierta de protección para corte oblicuo en ángulo (10b).

Puesta en marcha y servicio

Compruebe que el tipo de enchufe se corresponde con el tipo de toma. Compruebe que los datos que figuran en la etiqueta del producto concuerdan con la tensión real de la fuente de corriente. Las herramientas previstas para 230 V se pueden conectar asimismo a corrientes de 220 / 240 V.

Encendido y apagado de EPL 10-5 BE

Conexión y desconexión

Pulsando el botón del interruptor (5) se pone la herramienta en funcionamiento. Si libera el interruptor, se apaga la herramienta.

Funcionamiento continuo

Pulse el botón del interruptor (5) hasta el fondo y, al mismo tiempo, mueva el perno de retención (7). Así se bloquea el interruptor en la posición de encendido y se consigue el funcionamiento continuo de la herramienta.

Desactivación del funcionamiento continuo

Pulse repetidamente el botón del interruptor (5) y, después, libérela para interrumpir el funcionamiento continuo.

Encendido y apagado de EPL 10-5 E

Conexión y desconexión

Mueva el botón del interruptor (5) hacia delante para poner la herramienta en funcionamiento. Si libera el interruptor, se apaga la herramienta.

Funcionamiento continuo

Mueva el botón del interruptor (5) hacia delante y, al mismo tiempo, presione la parte delantera del botón. De este modo, se bloquea el botón y se consigue el funcionamiento continuo de la herramienta.

Desactivación del funcionamiento continuo

Pulse brevemente la parte trasera del botón del interruptor (5), para anular la retención. El botón del interruptor pasa de nuevo a la posición de apagado.

Instrucciones de uso

Sujete siempre firmemente las piezas. Utilice hojas de sierra afiladas que estén pensadas para el material trabajado. El número de recorridos y la acción pendular debe ajustarse al material. Durante el corte de material, aplique un medio de engrase adecuado al lugar del corte para que no se caliente la lonja de la sierra.

Tras el apagado de la lonja de la sierra (15) no frene la lonja girando en el lateral.

Si es posible, utilice la plantilla contra la agitación del material (12). Tenga cuidado de hacer movimientos uniformes.

Configuración del ángulo de corte (fig. III)

Libere el tornillo de ajuste del carro (18).

Ángulo de 0°, 15°, 30° o 45°

Mueva el carro (1) hacia atrás y gírelo hasta la posición deseada. Puede leer los ángulos 0°, 15°, 30° y 45° en la escala (19). Introduzca de nuevo el carro (1) hasta el tope hacia delante, en el sentido de la lonja de la sierra. Vuelva a apretar el tornillo de ajuste del carro (18).

Configuración de posiciones intermedias

Mueva el carro (1) hacia atrás y gírelo hasta la posición deseada. Apriete el tornillo de ajuste del carro (18) hasta el punto en que todavía se puedan fijar los carros (1). Configure el ángulo de corte de manera precisa con el angulómetro (para ello debe estar fijada la hoja (15)). Apriete el tornillo de fijación del carro (18).

Tope paralelo (fig. IV)

Cortes rectos

Introduzca cuidadosamente la guía (20) en los orificios del carro y fije con dos tornillos de fijación del carro (18). La anchura máxima posible del corte es de aproximadamente 200 mm. Consulte el ancho del corte en la escala de la guía (22) siempre por el lado interior del carro (23), lo más alejado del tope de guía (21).

Cortes en circunferencias

Retire la plantilla contra el arranque de astillas (16) del carro (1), si está instalada. El grosor máximo del material para el corte en circunferencia es de 30 mm!

Introduzca cuidadosamente la guía (20) invertida con la regla (22) en el orificio de los carros (con el tope de la guía (21) hacia arriba) y fije con dos tornillos de fijación del carro (18). Coloque la púa de centrado (24) en el orificio posterior para la púa de centrado (25). El radio máximo (de la circunferencia) que se puede fijar para el corte es de aproximadamente 200 mm. Consulte el radio del corte en la escala de la guía (22) siempre por el lado interior del carro (23), lo más alejado del tope de guía (21).

Plantilla de acero del carro

Afrojando cuatro tornillos de la plantilla (12) se puede cambiar la plantilla de acero del carro que se encuentra en la parte inferior del mismo (11).

Mantenimiento

Los orificios de ventilación de la cubierta del motor (26) no deben atascarse. Eventualmente, engrase la varilla (10) y la campana guía (3) con unas gotas de aceite.

Únicamente se puede cambiar el cable en un taller electrotécnico especializado, donde tengan la posibilidad de realizar esta tarea.

Almacenamiento

Los aparatos embalados se pueden almacenar en almacenes sin calefacción, donde la temperatura no descienda por debajo de -5° C.

Los aparatos sin embalar únicamente se pueden conservar en almacenes secos, donde la temperatura no baje de los +5° C y donde estén protegidos de cambios bruscos de temperatura.

Reciclaje

Las herramientas eléctricas, los accesorios y los embalajes controlarse continuamente para que no dañen el medio ambiente.

Únicamente para países de la UE:

¡No deseches las herramientas eléctricas con los desechos domésticos!

Según la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su trasposición en las leyes nacionales, las herramientas eléctricas desmanteladas inutilizables deben reunirse para controlar continuamente que no afectan al medio ambiente.

Garantía

Nuestras herramientas disponen de una garantía para los defectos de los materiales o de la fabricación, de conformidad con las normas estipuladas en el país pertinente, con una duración mínima de 12 meses. En los Estados de la Unión Europea, la garantía tendrá una duración de 24 meses para los productos destinados al uso privado (acreditado con la factura o el recibo).

No estarán cubiertos por la garantía los daños derivados del desgaste natural, sobrecarga, una manipulación inadecuada, por ejemplo los daños causados por el usuario o por una utilización contraria a las instrucciones, o los daños conocidos en el momento de la compra.

Las reclamaciones únicamente se aceptarán si el aparato no está desmontado y se devuelven al proveedor o a un servicio técnico autorizado de NAREX. Guarde bien el manual de operación, las instrucciones de seguridad, la lista de piezas de repuesto y el justificante de compra. En caso contrario, se aplicarán siempre las condiciones de garantía actuales.

Información sobre el nivel de ruido y las vibraciones

Los valores han sido medidos de conformidad con la norma EN 60745.

EPL 10-5 E; EPL 10-5 BE

Nivel de presión acústica $L_{pA} = 86$ dB (A).

Nivel de rendimiento acústico $L_{WA} = 99$ dB (A).

Margen de error de la medición $K = 3$ dB (A).

¡Se recomienda utilizar medios de protección contra el ruido!

El valor real estimado de las vibraciones de aceleración es de 6 m.s^{-2} .

Margen de error de la medición $K = 1,5 \text{ m.s}^{-2}$.

Declaración de conformidad

Declaramos que la presente herramienta respeta las siguientes normas y directivas.

Seguridad:

EN 60745-1; EN 60745-2-11

Directiva 2006/42/CE

Compatibilidad electromagnética:

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Directiva 2004/108/CE



Narex s.r.o.

Chelčickýho 1932

470 01 Česká Lipa

Antonín Pomeisl

Apoderado

01.08.2010

Sujeto a cambios

Общие правила техники безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочитайте все правила техники безопасности и комплектную Инструкцию. Несоблюдение нижеприведенных указаний может повлечь за собой поражение эл. током, пожар и/или серьезное ранение лиц.

Спрячьте все указания и Инструкцию для возможного повторного прочтения в будущем.

Под выражением «эл. инструмент» подразумеваем во всех нижеприведенных предупреждениях электрическое оборудование, питаемое (через подвижную подводимую кабель) от сети, или оборудование, питаемое от батареи (без подвижной подводимой линии).

1) Безопасность рабочей среды

- a) **Содержите место работы чистым и хорошо освещенным.** Беспорядок и темные места бывают причиной несчастных случаев.
- b) **Не пользуйтесь эл. оборудованием во взрывоопасной среде,** где имеются горючие жидкости, газы или пыль. В эл. оборудовании образуются искры, которые могут зажечь пыль или испарения.
- b) **Применяя эл. оборудование, предотвратите доступ детей и посторонних лиц.** Если вас будут беспокоить, то вы можете потерять контроль над выполняемой операцией.

2) Эл. безопасность

- a) **Вилка подвижного подводимого кабеля должна соответствовать сетевой розетке.** Вилку никогда никаким способом не модифицируйте. С оборудованием, оснащенным защитным соединением с землей, никогда не пользуйтесь никакими приставками. Подлинные вилки и соответствующие розетки ограничат опасность поражения эл. током.
- b) **Избегайте контакта тела с заземленными предметами, как напр. трубопровод, радиаторы центрального отопления, плиты и холодильники.** Опасность поражения эл. током выше, когда ваше тело соединено с землей.
- b) **Не подвергайте эл. оборудование воздействию дождя, или влажности.** Если в эл. оборудование проникнет вода, растет опасность поражения эл. током.
- z) **Не применяйте подвижной подводимый кабель для любых других целей.** Никогда не тащите оборудование за подводимый кабель и не выдергивайте насильно вилку из розетки. Защищайте подводимый кабель от жары, жира, острых кромок и подвижных компонентов. Поврежденные или скрученные кабели повышают опасность поражения эл. током.
- d) **Если эл. оборудование применяется на открытой площадке, пользуйтесь удлинительной подводимой линией, годной для применения наружу.** Применение удлинительной подводимой линии, годной для применения вне здания, ограничивает опасность поражения эл. током.
- e) **Если эл. оборудование применяется во влажной среде, пользуйтесь системой питания, защищенной предохранительным выключателем (RCD).** Применение RCD ограничивает опасность поражения эл. током.

3) Безопасность лиц

- a) **Пользуясь эл. оборудованием, уделяйте внимание как раз выполняемой операции, сосредоточьтесь и раздумывайте трезво.** Не работайте эл. оборудованием, если вы устали или под воздействием опьяняющих средств, спиртных напитков или лекарств. Момент рассеянности при применении эл. оборудования может повлечь за собой серьезное ранение лиц.
- b) **Пользуйтесь защитными средствами.** Всегда пользуйтесь средствами защиты глаз. Защитные средства, как напр. респиратор, защитная противоскользящая обувь, твердое покрытие головы или защита слуха, применяемые в согласии с условиями труда, ограничивают опасность ранения лиц.
- b) **Избегайте неумышленного пуска.** Убедитесь, что при соединении вилки с розеткой или при установке батарей или транспортировке оборудования выключатель действительно выключен. Транспортировка оборудования с пальцем на

выключателе или ввод вилки оборудования в розетку сети питания с включенным выключателем может стать причиной несчастных случаев.

- d) **До включения оборудования устраните все наладочные инструменты или ключи.** Наладочный инструмент или ключ, который останется прикрепленным к вращающейся части эл. оборудования, может быть причиной ранения лиц.
- d) **Работайте лишь там, где надежно достаете.** Всегда соблюдайте стабильную позицию и балансировку. Таким способом будете лучше управлять эл. оборудованием в непредвиденных ситуациях.
- e) **Одевайтесь подходящим способом.** Не пользуйтесь свободной одеждой или украшениями. Следите за тем, чтобы ваши волосы, одежда и перчатки были достаточно далеко от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.
- ж) **Если имеются средства для присоединения оборудования к системе отсасывания и сбора пыли, такие средства должны быть надежно присоединены и должны правильно применяться.** Применение таких систем может ограничить опасность, вызванную образующейся пылью.
- 4) **Применение эл. оборудование и забота о нем**
 - a) **Не перегружайте эл. оборудование.** Применяйте правильное оборудование, годное для выполняемой операции. Правильное эл. оборудование будет выполнять работы, для которых было сконструировано и предназначено, лучше и более надежно.
 - b) **Не применяйте эл. оборудование, которое нельзя включить и выключить от выключателя.** Любое эл. оборудование, которым нельзя управлять от выключателя, является опасным и должно быть отремонтировано.
 - b) **До начала любой наладки, настройки, замены принадлежности или хранения неприемлемого эл. оборудования отсоедините эл. оборудование путем отсоединения вилки от сетевой розетки или отсоединением батарей.** Эти профилактические правила техники безопасности ограничивают опасность случайного пуска эл. оборудования.
 - z) **Неприемлемое эл. оборудование храните вне досягаемости детей и не разрешите лицам, не ознакомленным с эл. оборудованием или настоящими Правилами, пользоваться эл. оборудованием.** Эл. оборудование - опасный прибор в руках неопытных пользователей.
 - d) **Выполняйте техобслуживание эл. оборудования.** Проверяйте настройку движущихся частей и их подвижность, обратив внимание на трещины, поломанные части и любые другие факты, которые могли бы поставить нормальное функционирование эл. оборудования под угрозу. Если оборудование повреждено, обеспечите его ремонт до последующего его применения. Много несчастных случаев вызвано недостаточным техобслуживанием эл. оборудования.
 - e) **Режущие инструменты соблюдайте чистыми и острыми.** Правильный уход и правильная заточка режущих инструментов во всей вероятности не повлечет за собой зацепление за материал или блокировку, и работа с ними будет легче выполняться.
 - ж) **Эл. оборудование, принадлежности, рабочие инструменты, и т.д., применяйте в согласии с настоящими Правилами и способом, предписанным для конкретного эл. оборудования** с учетом конкретных рабочих условий и вида выполняемых операций. Применение эл. оборудования для выполнения других непредусмотренных операций может повлечь за собой опасные ситуации.
- 5) **Сервис/Техобслуживание**
 - a) **Ремонты вашего эл. оборудования возложите на квалифицированное лицо, которое будет пользоваться подлинными запасными частями.** Таким способом будет обеспечен тот же самый уровень безопасности эл. оборудования, что и до выполнения ремонта.

Дополнительные инструкции по безопасности

- **Выполняя работу, при которой режущий инструмент может контактировать со скрытой проводкой или собственным приводом, держите электромеханическое устройство за захватные изолированные поверхности.** Контакт режущего

инструмента с токоведущим проводом может привести к тому, что неизолированные металлические части электромеханического инструмента также станут токоведущими и вызовут поражение пользователя электрическим током.

Технические данные

Ручная ножовочная пила

Тип	EPL 10-5 E	EPL 10-5 BE	
Напряжение	230 В	230 В	
Частота сети	50–60 Гц	50–60 Гц	
Номинальная потребляемая мощность	550 Вт	550 Вт	
Число ходов в холостом режиме	350–3 200 мин ⁻¹	350–3 200 мин ⁻¹	
Электронный выбор количества ходов	✓	✓	
Ход	26 мм	26 мм	
Пропил	в дереве	100 мм	
		в цветных металлах	20 мм
		в стали	5 мм
Косые распилы	-45° – +45°	-45° – +45°	
Система быстрого зажима полотен*	✓	✓	
Масса	1,9 кг	2,1 кг	
Класс безопасности	II / III	II / III	

*(Система безинструментного закрепления пильного полотна)

Элементы управления

- 1 Салазки
 - 2 Направляющий ролик
 - 3 Зажимной патрон
 - 4 Рычажок настройки маятникового движения
 - 5 Кнопка выключателя
 - 6 Регулятор числа ходов
 - 7 Блокирующая кнопка
 - 8 Тяга
 - 9 Отсасывающая насадка
 - 10a Защитный кожух для перпендикулярной распиловки
 - 10b Защитный кожух для распиловки под углом
 - 11 Вкладыш салазок
 - 12 Винт вкладыша (4x)
 - 13 Винт для закрепления направляющей (2x)
 - 14 Шестигранный ключ
 - 15 Пильное полотно
 - 16 Вкладыш против расслаивания материала
 - 17 Лыски для закрепления вкладыша против расслаивания
 - 18 Регулировочный винт салазок
 - 19 Шкала наклона
 - 20 Направляющая
 - 21 Упор направляющей
 - 22 Шкала направляющей
 - 23 Внутренний край салазок
 - 24 Центровочная оправка
 - 25 Отверстие для центровочной оправки
 - 26 Вентиляционные отверстия
- Изображенные или описанные принадлежности могут не входить в комплект поставки машины.

Двойная изоляция

С целью обеспечения максимальной безопасности пользователя наши приборы сконструированы в соответствии с действующими европейскими нормами (стандартами EN). Приборы с двойной изоляцией обозначены международным символом двойного квадрата. Такие приборы не должны быть заземлены, и для их питания достаточно двухжильного кабеля. Приборы обеспечены защитой от помех согласно стандарту EN 55014.

Использование

Машина предназначена для выполнения распилов и пропилов в дереве, пластмассе, металле и керамике. Пригодна для выполнения прямых и дугообразных пропилов с углом скоса 0°–45°. Для описанных операций используйте рекомендованные производителем пильные полотна.

За применение не по назначению несет ответственность сам пользователь.

Закрепление пильного полотна (рис. 1a)

Выньте питающий кабель из розетки электрической сети.

Рычажок настройки маятникового движения (4) установите в вертикальное положение (ступень 0). Снимите защитный кожух (10), если он установлен. Приподнимите зажимной патрон (3) до упора и придержите. Вложите пильное полотно (15) в отверстие тяги (8). После вставления пильного полотна до упора в тягу вдавите его в направляющий ролик (2) и отпустите зажимной патрон. Потянув пильное полотно вниз, убедитесь, что оно надежно зафиксировано в тяге. Установите защитный кожух (10).

Снятие пильного полотна (рис. 1b)

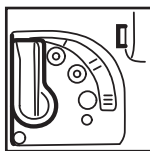
Выньте питающий кабель из розетки электрической сети.

Рычажок настройки маятникового движения (4) установите в вертикальное положение (ступень 0). Снимите защитный кожух (10), если он установлен. Приподнимите зажимной патрон (3) до упора и придержите. Потянув пильное полотно (15) в направлении от корпуса машины при одновременном движении полотна вниз, выньте пильное полотно из тяги (8). Отпустите зажимной патрон.

Маятниковое движение

Маятникообразное движение вызывается горизонтальным перемещением направляющего ролика (2) синхронно с движением тяги (8) вверх и вниз. При движении вниз пильное полотно удаляется от материала. Тем самым облегчается вынос стружки и снижается выделение тепла в результате трения. Увеличивается срок службы пильного полотна.

Рычажок (4) позволяет настроить маятниковое движение четырех ступеней. Благодаря этому при движении пильного полотна вверх захват зубьев полотна приспособляется к различным видам материала. Настройка маятникового движения может проводиться также во время работы машины:



- 0 = Нулевое маятниковое движение
- I = Малое маятниковое движение
- II = Среднее маятниковое движение
- III = Большое маятниковое движение

По-русски

Инструкции по настройке

При обработке тонких материалов, напр., жести, или твердых материалов, таких как керамика, установите нулевое маятниковое движение.

Настройка малого или нулевого маятникового движения гарантирует лучшие края пропила в мягких материалах.

При преимущественно мягких материалах, таких как дерево и пластмасса, вы можете работать с большим маятниковым движением.

При пропиливании кривых или дуг в мягких материалах в зависимости от величины кривизны установите нулевое или малое маятниковое движение из-за небольшой нагрузки на пильное полотно.

Соответствующую настройку маятникового движения необходимо проверить с помощью испытательного пропила. Ориентировочные данные для настройки маятникового движения приведены в таблице «Значения настройки количества ходов и маятникового движения».

Предварительный выбор числа ходов

С помощью регулятора (б) можно во время работы настроить необходимое число ходов.

A–B Малое число ходов

C–E Среднее число ходов

F–G Большое число ходов

Необходимое число ходов зависит от вида материала, и его можно установить опытным путем. Ориентировочные данные для настройки числа ходов приведены в таблице «Значения настройки количества ходов и маятникового движения».

По окончании длительной работы с небольшим числом ходов оставьте пилу работать с максимальным числом ходов (степень G) в течение 1 - 3 минут, чтобы двигатель пилы остыл.

Таблица: **Значения настройки количества ходов и маятникового движения**

Материал	Макс. толщина материала	Число ходов	Маятниковое движение
Дерево	100 мм	G	I–III
Сталь	5 мм	D–E	0
Алюминий	20 мм	E	0–I
Пластмасса	20 мм	C–F	0–II
Резина	30 мм	A–C	0
Керамика	10 мм	B–C	0

Защита против расслаивания материала (рис. II)

Для достижения чистого пропила на верхней стороне заготовки рекомендуем использовать вкладыши против расслаивания материала (16). Вкладыш вставьте в салазки (1), поместив вкладыш на лыски для крепления вкладыша и до упора вдавив их в канавки на вкладыше. Вкладыш против расслаивания материала (16) можно использовать только при вертикальных и прямых пропилах. При наклонных и дугообразных пропилах вкладыш необходимо снять.

Отсасывание пыли

Отсасывающую насадку (9) осторожно вставьте в заднюю часть салазок (1) таким образом, чтобы фиксирующий шип на нижней стороне салазок установился в отверстие салазок. После этого установите переходник всасывающего шланга пылесоса. Для демонтажа отсасывающей насадки нажмите фиксирующий шип в отверстие салазок на нижней стороне и осторожно вытяните отсасывающую насадку из салазок.

Для повышения эффекта отсасывания стружки насадите защитный кожух (10). Будьте внимательны при выборе типа защитного кожуха. Защитный кожух для перпендикулярного распиливания (10а) нельзя использовать для распиливания под углом. Для этого предназначен защитный кожух для наклонной распиловки под углом (10б).

Ввод в эксплуатацию и обслуживание

Проверьте, соответствует ли тип вилки типу розетки. Проверьте, соответствуют ли данные на заводском щитке действительно напряжению источника тока. Инструмент, предназначенный для 230 В, может подключаться и к 220 В / 240 В.

Включение и выключение EPL 10-5 BE

Включение и выключение

Нажмите кнопку выключателя (5), при этом машина выводится в действие. Отпустите кнопку выключателя, и машина выключится.

Непрерывная работа

Нажмите кнопку выключателя (5) до упора и одновременно - арретирующую кнопку (7). При этом блокируется во включенном положении кнопка выключателя и достигается непрерывная работа машины.

Выключение непрерывной работы

Повторно нажмите кнопку выключателя (5) и последующим отпусканием прекратите непрерывную работу.

Включение и выключение EPL 10-5 E

Включение и выключение

Кнопку выключателя (5) переместите вперед, при этом машина выводится в действие. Отпустите кнопку выключателя, и машина выключится.

Непрерывная работа

Кнопку выключателя (5) переместите вперед и одновременно нажмите на переднюю часть кнопки. Тем самым вы заблокируете кнопку и достигнете непрерывной работы машины.

Выключение непрерывной работы

Коротко нажмите заднюю часть кнопки выключателя (5), чтобы снять блокировку. Кнопка выключателя возвращается в положение выключения.

Указания по работе

Заготовку всегда прочно закрепляйте. Используйте острые пильные полотна, которые предназначены для данного материала. Число ходов и маятниковое движение приспособьте к материалу. При распиловке металла протрите место пропила соответствующим смазочным средством для предупреждения перегрева пильного полотна.

После выключения пилы пильное полотно (15) не тормозите поворотом в сторону.

Если можно, используйте вкладыш против расслаивания материала (12). Следите за равномерностью подачи.

Настройка угла пропила (рис. III)

Отпустите регулировочный винт салазок (18).

Угол 0°, 15°, 30° или 45°

Салазки (1) переместите назад и поверните в нужное положение. Углы 0°, 15°, 30° и 45° можно отсчитать по шкале (19). Салазки (1) снова переместите до упора вперед в направлении к пильному полотну. Регулировочный винт салазок (18) снова затяните.

Настройка промежуточных положений

Салазки (1) переместите назад и поверните в нужное положение. Крепежный винт салазок (18) затяните настолько, чтобы салазки (1) еще можно было регулировать. Угол пропила настройте точно с помощью угломера (для этого пильное полотно (15) должно быть закреплено). Крепежный винт салазок (18) затяните.

Параллельный упор (рис. IV)

Прямые пропилы

Направляющую (20), снабженную шкалой (22), вставьте в отверстия в салазках и зафиксируйте двумя крепежными винтами салазок (18). Максимальная настраиваемая ширина пропила составляет около 200 мм. Ширину пропила отсчитывайте на шкале направляющей (22) всегда по внутреннему краю салазок (23), более удаленному от упора направляющей (21).

Круговые пропилы

Выньте вкладыш против сколов (16) из салазок (1), если он установлен! Максимальная толщина материала для кругового пропиливания - 30 мм!

Направляющую (20), снабженную шкалой (22), вставьте обратным концом в отверстия в салазках (упором направляющей (21) вверх) и зафиксируйте двумя крепежными винтами салазок (18). Центрирующую оправку (24) вставьте в заднее отверстие для оправки (25). Максимальный настраиваемый радиус пропила (радиус окружности) составляет около 20 мм. Радиус пропила отсчитывайте на шкале направляющей (22) всегда по внутреннему краю салазок (23), более удаленному от упора направляющей (21).

Стальной вкладыш салазок

После ослабления четырех винтов вкладыша (12) можете заменить стальной вкладыш салазок (11), находящийся на нижней стороне салазок (1).

Техническое обслуживание

Вентиляционные отверстия кожуха двигателя (26) не должны засоряться. Периодически смазывайте тягу (10) и направляющий ролик (3) несколькими каплями масла.

Замена кабеля должна проводиться только в специализированной электротехнической мастерской, которая имеет право проводить такие работы.

Складирование

Упакованную машину можно складировать в сухом помещении без отопления, в котором температура не ниже -5 °C.

Неупакованную машину храните только в сухом помещении, в котором температура не ниже +5 °C и исключены резкие колебания температуры.

Утилизация

Электроприборы, принадлежности и тара должны доставляться для утилизации, не наносящей ущерба окружающей среде.

Только для стран ЕС:

Не выбрасывайте электроприборы вместе с коммунальными отходами!

Согласно европейской директиве 2002/96/ЕС об использованном электрическом и электронном оборудовании и соответствующим национальным законам непригодные разобранные электроприборы должны собираться для утилизации, не наносящей ущерба окружающей среде.

Гарантия

Предоставляем гарантию на дефекты материала или исполнения наших машин в соответствии с законоположениями данной страны, однако не менее 12 месяцев. в государствах Европейского Союза срок гарантии составляет 24 месяца при исключительно частном использовании (подтверждено фактурой или накладной).

На ущерб, вызванный естественным изнашиванием, перегрузкой, неправильным обращением, а также ущерб по вине пользователя или при применении с нарушением инструкции по эксплуатации, а также ущерб, не известный при покупке, гарантия не распространяется.

Рекламации могут быть приняты только в том случае, если инструмент в неразобранном виде прислан обратно поставщику или в авторизованный сервисный центр NAREX. Тщательно храните руководство по эксплуатации, инструкцию по безопасности, перечень запасных частей и документ о покупке. в остальном действуют всегда данные актуальные гарантийные условия производителя.

Информация о уровне шума и вибрациях

Измеренные значения были получены согласно EN 60745.

EPL 10-5 E; EPL 10-5 BE

Уровень акустического давления $L_{PA} = 86$ дБ (А).

Уровень акустической мощности $L_{WA} = 99$ дБ (А).

Погрешность измерения $K = 3$ дБ (А).

Рекомендуется использовать средства защиты от шума!

Вибрация: взвешенное эффективное значение ускорения составляет 6 м.с⁻².

Погрешность измерения $K = 1,5$ м.с⁻².

Декларация соответствия

Зявляем, что данное устройство соответствует требованиям следующих стандартов и директив.

Безопасность:

EN 60745-1; EN 60745-2-11

Директива 2006/42/EC

Электромагнитная совместимость:

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Директива 2004/108/EC



Narex s.r.o.

Chelčického 1932

(Antonín Pomeisl)

470 01 Česká Lípa

Антонин Помейсл

Поверенный в делах компании

01. 08. 2010г.

Изменения оговорены

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa



UWAGA! Przeczytajcie wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i instrukcje obsługi. Nie dotrymanie wszelkich następujących instrukcji może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, do powstania pożaru i / lub do poważnego obrażenia osób.

Zachowajcie wszelkie instrukcje do przyszłego użycia.

Przez wyraz „narzędzia elektryczne” we wszystkich dalej podanych instrukcjach bezpieczeństwa rozumiane są narzędzia elektryczne zasilane (ruchomy przewodem) z sieci lub narzędzia zasilane z baterii (bez ruchomego przewodu).

1) Bezpieczeństwo środowiska pracy

- Utrzymywać stanowisko pracy w czystości i dobrze oświetlone. Balażan i ciemne miejsca na stanowisku pracy są przyczynami wypadków.
- Nie używać narzędzi elektrycznych w środowisku z niebezpieczeństwem wybuchu, gdzie znajdują się ciecz palne, gazy lub proch. W narzędziach elektrycznych powstają iskry, które mogą zapalić proch lub wypary.
- Podczas używania narzędzi elektrycznych ograniczyć dostęp dzieci i pozostałych osób. Jeżeli ktoś wam przeszkodzi, możecie stracić kontrolę nad przeprowadzaną czynnością.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka ruchomego przewodu narzędzi elektrycznych musi odpowiadać gniazdku sieciowemu. Nigdy w jakikolwiek sposób nie zmieniaj wtyczki. Do narzędzi, które mają uziemienie ochronne, nigdy nie używajcie żadnych adapterów gniazdka. Wtyczki, które nie są zniszczone zmianami oraz odpowiadające gniazdku ograniczą niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Strzeżcie się dotyku ciała z uziemionymi przedmiotami, jak np. rury, grzejniki ogrzewania centralnego, kucharki i lodówki. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym jest większe, jeżeli wasze ciało jest połączone z ziemią.
- Nie narażać narzędzia elektryczne na deszcz, wilgotność lub mokro. Jeżeli do narzędzia elektrycznego przedostanie się woda, zwiększa się niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używać ruchomego przewodu do innych celów. Nigdy nie nosić i nie ciągnąć narzędzia elektryczne za przewód ani nie wyszarpywać wtyczki z gniazdku przez ciągnięcie za przewód. Chronić przewód przed ciepłem, zatłuszczeniem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzone lub zaplątane przewody zwiększają niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Jeżeli narzędzia elektryczne są używane na dworze, należy użyć przedłużacza przeznaczonego do użycia na zewnątrz. Użycie przedłużacza przeznaczonego na zewnątrz ogranicza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Jeżeli narzędzia elektryczne są używane w wilgotnych miejscach, używajcie zasilanie chronione wyłącznikiem różnicoprądowym (RCD). Użycie RCD ogranicza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osób

- Podczas używania narzędzi elektrycznych bądźcie uważni, nastawcie się na to, co aktualnie robicie, koncentrujcie się i myślcie trzeźwo. Nie pracujcie z urządzeniami elektrycznymi, jeżeli jesteście zmęczeni lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwilowa nieuwaga podczas używania narzędzi elektrycznych może prowadzić do poważnych obrażeń osób.
- Używajcie środki ochronne. Zawsze używajcie środków ochrony oczu. Środki ochronne jak np. respirator, obuwie ochronne przeciwpoślizgowe, sztywne nakrycie głowy lub ochrona słuchu, używane zgodnie z warunkami pracy, obniżają niebezpieczeństwo urazów osób.
- Strzeżcie się nieumyślnego włączenia. Sprawdzajcie czy wyłącznik podczas wtykania wtyczki do gniazdka i/lub podczas wkładania baterii lub podczas przenoszenia narzędzia jest wyłączony.

Przenoszenie narzędzia z palcem na wyłączniku lub wtykanie wtyczki narzędzia z włączonym wyłącznikiem może być przyczyną wypadków.

- Przed załączeniem narzędzia zdjąć wszystkie narzędzia regulacyjne lub klucze. Narzędzie regulacyjne lub klucz, który zostanie zamocowany do obracającej się części narzędzia elektrycznego, może być przyczyną urazu osób.
 - Pracujcie tylko tam, gdzie bezpiecznie dosięgniecie. Zawsze utrzymujcie stabilną postawę i równowagę. Będziecie w ten sposób lepiej kierowali narzędziem elektrycznym w nieprzewidywanych sytuacjach.
 - Ubiierajcie się stosownie. Nie używajcie luźnych ubrań ani biżuterii. Dbajcie o to, aby wasze włosy, ubranie i rękawice były dostatecznie daleko od poruszających się części. Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy mogą zostać uchwycone przez poruszające się części.
 - Jeżeli do dyspozycji są środki do podłączenia urządzenia do odśysania i gromadzenia pyłu, zapewnijcie, aby takie urządzenia były podłączone i stosownie używane. Użycie tych urządzeń może ograniczyć niebezpieczeństwo stworzone przez powstający pył.
- ### 4) Używanie narzędzi elektrycznych i troska o nie
- Nie przeciążajcie narzędzi elektrycznych. Używajcie właściwych narzędzi, które są przeznaczone do przeprowadzanej pracy. Właściwe narzędzie elektryczne będzie lepiej i bezpieczniej wykonywać pracę, do której było skonstruowane.
 - Nie używajcie narzędzi elektrycznych, które nie można włączyć lub wyłączyć wyłącznikiem. Jakikolwiek narzędzie elektryczne, które nie można sterować wyłącznikiem, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
 - Wyłączajcie narzędzie poprzez wyłączenie wtyczki z gniazdka sieci i/lub poprzez odłączenie baterii przed jakimkolwiek ustawianiem, zmianą akcesoriów lub przed sprzątnięciem nieużywanego narzędzia elektrycznego. Te prewencyjne instrukcje bezpieczeństwa ograniczają niebezpieczeństwo przypadkowego włączenia narzędzia elektrycznego.
 - Nie używane narzędzia elektryczne przechowujcie poza dostępem dzieci i nie pozwólcie osobom, które nie były zaznajomione z narzędziem elektrycznym lub z niniejszą instrukcją, by używały narzędzia. Narzędzia elektryczne są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
 - Utrzymujcie narzędzia elektryczne. Sprawdzajcie regulację poruszających się części i ich ruchliwość, koncentrujcie się na pęknięciach, elementach złamane i jakiegokolwiek pozostałe okoliczności, które mogą zagrozić funkcję narzędzia elektrycznego. Jeżeli narzędzie jest uszkodzone, zapewnijcie jego naprawę przed dalszym użyciem. Dużo wypadków spowodowanych jest przez niewystarczająco utrzymywane narzędzia elektryczne.
 - Narzędzia do cięcia utrzymujcie ostre i czyste. Właściwie utrzymywane i naostrzone narzędzia do cięcia z mniejszym prawdopodobieństwem zahaczają o materiał lub zablokują się, a pracę z nimi można łatwiej kontrolować.
 - Narzędzia elektryczne, akcesoria, narzędzia robocze itd. używajcie zgodnie z niniejszą instrukcją w taki sposób, jaki był podany dla konkretnego narzędzia elektrycznego, oraz ze względu na dane warunki pracy i rodzaj przeprowadzanej pracy. Używanie narzędzi elektrycznych do przeprowadzania innych czynności, niż do jakich są przeznaczone, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- ### 5) Serwis
- Naprawy waszych narzędzi elektrycznych powierzyć osobie wykwalifikowanej, która będzie używać identycznych części zamiennych. W taki sposób zostanie zapewniony ten sam poziom bezpieczeństwa narzędzia elektrycznego jak przed naprawą.

Dodatkowe polecenia dotyczące bezpieczeństwa

- Podczas czynności, w trakcie których narzędzie tnące mogłoby dotknąć ukrytych przewodów lub własnego kabla doprowadzającego, trzymać narzędzie elektromechaniczne w miejscu izolowanych uchwytów. Kontakt narzędzia tnącego z przewodem pod napięciem może spowodować nadawanie nieizolowanych metalowych części narzędzia i doprowadzić do porażenia użytkownika prądem.

Dane techniczne**Oscylacyjna piła sztychowa**

Typ	EPL 10-5 E	EPL 10-5 BE
Napięcie znamionowe	230 V	230 V
Częstotliwość sieci	50–60 Hz	50–60 Hz
Moc nominalna	550 W	550 W
Ilość skoków na biegu bez obciążenia	350–3 200 min ⁻¹	350–3 200 min ⁻¹
Elektroniczne ustawienie liczby skoków	✓	✓
Skok	26 mm	26 mm
Grubość cięcia	w drewnie	100 mm
	w metalach nieżelaznych	20 mm
	w stali	5 mm
Cięcia ukośne	-45° – +45°	-45° – +45°
Szybkomocujący system brzeszczotów*	✓	✓
Ciężar	1,9 kg	2,1 kg
Klasa ochrony	II /	II /

*(System beznarzędziowego mocowania brzeszczotu)

Elementy urządzenia

- 1 Podstawa
- 2 Rolka prowadząca
- 3 Uchwyt mocujący
- 4 Dźwignia regulacji ruchu oscylacyjnego
- 5 Włącznik/wyłącznik
- 6 Regulator prędkości skoków
- 7 Przycisk z funkcją blokowania
- 8 Drażek unoszący
- 9 Króciec do odsysania
- 10a Pokrywa ochronna do cięcia prostopadłego
- 10b Pokrywa ochronna do cięcia pod kątem
- 11 Wkładka podstawy
- 12 Śruba mocująca wkładkę (4x)
- 13 Śruba do przymocowania prowadnicy (2x)
- 14 Klucz sześciokątny
- 15 Brzeszczot
- 16 Wkładka zapobiegająca strzępieniu materiału
- 17 Powierzchnie do umocowania wkładki zapobiegającej strzępieniu
- 18 Śruba ustalająca podstawy
- 19 Skala nachylenia
- 20 Prowadnica
- 21 Ogranicznik prowadnicy
- 22 Skala prowadnicy
- 23 Krawędź wewnętrzna podstawy
- 24 Trzpień centrujący
- 25 Otwór dla trzpienia centrującego
- 26 Szczeliny wentylacyjne

Ilustrowane lub opisane wyposażenie nie musi być częścią dostawy urządzenia.

Podwójna izolacja

Dla maksymalnego bezpieczeństwa użytkownika nasze narzędzia są konstruowane tak, aby spełniały obowiązujące europejskie przepisy (normy EN). Narzędzia z podwójną izolacją są oznaczone międzynarodowym symbolem podwójnego kwadratu. Takie narzędzia nie mogą być uziemione a do ich zasilania wystarczy kabel z dwoma żyłami. Narzędzia posiadają ochronę przeciwzakłócenia według normy EN 55014.

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do rozcinania i wycinania w drewnie, masach plastycznych, metalu i ceramice. Nadaje się do wykonywania cięć prostych i krzywoliniowych o kącie do 0 – 45°. Do opisanych operacji należy używać brzeszczotów zalecanych przez producenta.

Przy niewłaściwym zastosowaniu odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik.

Mocowanie brzeszczotu (rys. Ia)

Kabel zasilający wyciągnąć z gniazdka sieci elektrycznej.

Dźwignię ruchu oscylacyjnego (4) ustawić pionowo (zakres 0). Zdjąć pokrywę ochronną (10), jeżeli jest założona. Do końca podnieść uchwyt mocujący (3) i potrzymać. Brzeszczot (15) włożyć w otwór drażka (8). Brzeszczot po włożeniu do końca w drażek zacisnąć do rolki prowadzącej (2) a następnie opuścić uchwyt mocujący. Ciągnąć brzeszczot w dół, należy się upewnić, że jest dobrze umocowany w drażku. Nałożyć pokrywę ochronną (10).

Wyjęcie brzeszczotu (rys. Ib)

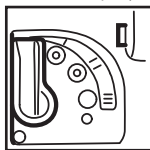
Kabel zasilający wyciągnąć z gniazdka sieci elektrycznej.

Dźwignię ruchu oscylacyjnego (4) ustawić pionowo (zakres 0). Zdjąć pokrywę ochronną (10), jeżeli jest założona. Do końca podnieść uchwyt mocujący (3) i potrzymać. Brzeszczot (15) wyjąć z drażka (8), ciągnąc go jednocześnie w kierunku od korpusu urządzenia oraz w dół. Opuścić uchwyt mocujący.

Zakres oscylacji

Ruch oscylacyjny wywołany jest przez poziome wahania rolki prowadzącej (2) synchronicznie do ruchu w dół i w górę drażka unoszącego (8). W czasie ruchu w dół brzeszczot oddal się od materiału. To ułatwia wyrzut wiórów i obniża temperaturę podczas tarcia. Wydłużona zostaje żywotność brzeszczotu.

Dźwignia regulacji ruchu oscylacyjnego (4) umożliwi 4-stopniową regulację ruchu oscylacyjnego brzeszczotu. Podczas ruchu brzeszczotu w górę stopień wykorzystania zębów brzeszczotu zostaje dostosowany do różnych rodzajów materiału. Ustawienie ruchu oscylacyjnego jest możliwe również w czasie pracy urządzenia:



- 0 = Ruch oscylacyjny wyłączony
- I = Mały ruch oscylacyjny
- II = Średni ruch oscylacyjny
- III = Duży ruch oscylacyjny

Wskazówki dotyczące ustawienia

Podczas obróbki cienkich materiałów, jak np. blach, lub twardech materiałów, jak np. ceramiki, wyłączyc ruch oscylacyjny.

Osiągnięcie czystych krawędzi podczas cięcia materiałów miękkich możliwe jest tylko przy wyłączonym lub małym ruchu oscylacyjnym.

W przypadku materiałów, które są przeważnie miękkie, jak drewno i tworzywa sztuczne, można pracować z większym ruchem oscylacyjnym.

Podczas cięcia krzywoliniowego w miękkich materiałach ruch oscylacyjny wyłączyć lub włączyć na najmniejszym biegu, zależnie od stopnia zakrzywienia, aby odciążyć brzeszczot w obrabianym materiale.

Odpowiednie ustawienie ruchu oscylacyjnego należy sprawdzić poprzez cięcie próbne. Dane orientacyjne do ustawienia ruchu oscylacyjnego są podane w tabeli Wartości ustawienia prędkości skokowej i ruchu oscylacyjnego.

Wstępny wybór prędkości skokowej

Wymagana prędkość skokowa może zostać wstępnie ustawiona (również w czasie pracy urządzenia) regulatorem prędkości skoków (6).

A-B Mała prędkość skokowa

C-E Średnia prędkość skokowa

F-G Wysoka prędkość skokowa

Wymagana prędkość skokowa jest zależna od rodzaju materiału i można ją określić poprzez próbę praktyczną. Dane orientacyjne do ustawienia prędkości skokowej są podane w tabeli Wartości ustawienia prędkości skokowej i ruchu oscylacyjnego.

Po dłuższej pracy urządzenia z niską prędkością skokową włączyć pilę na ok. 1-3 minuty na maksymalnych obrotach (stopień G) w celu ochłodzenia silnika pily.

Tabela: **Wartości ustawienia prędkości skokowej i ruchu oscylacyjnego**

Materiał	Maks. grubość materiału	Liczba skoków	Zakres oscylacji
Drewno	100 mm	G	I-III
Stal	5 mm	D-E	0
Aluminium	20 mm	E	0-I
Tworzywa szt.	20 mm	C-F	0-II
Guma	30 mm	A-C	0
Ceramika	10 mm	B-C	0

Zabezpieczenie przed strzępieniem materiału (rys. II)

Aby od górnej strony obrabianego materiału uzyskać czyste cięcie, zalecane jest użycie wkładek zapobiegających strzępieniu materiału (16). Aby nałożyć wkładkę na podstawę (1), należy położyć ją na powierzchni przeznaczoną do jej umocowania i do końca docisnąć w rowki we wkładce. Wkładkę zapobiegającą strzępieniu materiału (16) można używać tylko podczas cięcia prostopadłego i prostego. Przed przystąpieniem do wykonywania cięć ukośnych lub krzywoliniowych wkładkę należy wyjąć.

Odsysanie kurzu

Króciec do odsysania (9) ostrożnie wsunąć w tylną część podstawy (1) w taki sposób, aby trzpień zabezpieczający wpadł w otwór po dolnej stronie podstawy. Następnie nałożyć złączkę węża odsysającego odkurzacza. W celu zdemontowania króćca do odsysania należy nacisnąć trzpień zabezpieczający w otworze po dolnej stronie podstawy i następnie ostrożnie wyciągnąć króciec z podstawy.

Aby podnieść skuteczność odsysania wiórów, nałożyć pokrywę ochronną (10). Podczas wyboru pokrywy ochronnej należy uważać, aby wybrać właściwy rodzaj. Pokrywy ochronnej do cięcia prostopadłego (10a) nie można używać do cięcia pod kątem. W tym celu przeznaczona jest pokrywa ochronna do cięcia skośnego pod kątem (10b).

Uruchomienie i obsługa

Skontrolować, czy typ wtyczki odpowiada typowi gniazdka. Skontrolować, czy dane na tabliczce znamionowej zgadzają się z rzeczywistym napięciem źródła prądu. Urządzenie na napięcie 230 V można podłączyć też do 220 / 240 V.

Włączenie i wyłączenie EPL 10-5 BE

Włączenie i wyłączenie

Uruchomić urządzenie poprzez naciśnięcie włącznika (5). Aby wyłączyć urządzenie, puścić włącznik.

Praca stała

Nacisnąć do końca włącznik (5) i równocześnie przycisk funkcji blokowania (7). W ten sposób włącznik zostanie zablokowany w pozycji włączonej i urządzenie zostanie ustawione w trybie pracy stałej.

Wyłączenie pracy stałej

Praca stała zostanie przerwana poprzez ponowne naciśnięcie i puszczenie włącznika (5).

Włączenie i wyłączenie EPL 10-5 E

Włączenie i wyłączenie

Uruchomić urządzenie poprzez przesunięcie włącznika (5) do przodu. Aby wyłączyć urządzenie, puścić włącznik.

Praca stała

Włącznik (5) przesunąć do przodu i jednocześnie nacisnąć jego przednią część. W ten sposób włącznik zostanie zablokowany i urządzenie zostanie ustawione w trybie pracy stałej.

Wyłączenie pracy stałej

Krótko nacisnąć tylną część włącznika (5), aby doszło do jego odblokowania. Przycisk zostanie wróci do pozycji wyłączzonej.

Wskazówki robocze

Obrabiany materiał należy zawsze dobrze przymocować. Stosować wyłącznie ostre brzeszczoty, przeznaczone do danego materiału. Prędkość skokowa i ruch oscylacyjny dopasować do materiału. Z powodu nagrzewania się brzeszczotu przy cięciu metali nanosić środek smary wzdłuż linii cięcia.

Po wyłączeniu urządzenia nie wyhamowywać ruchu brzeszczotu (15) przez boczny nacisk.

W ramach możliwości należy stosować wkładkę zapobiegającą strzępieniu materiału (12). Uważać na równomierny posuw.

Ustawienie kąta cięcia (rys. III)

Poluzować śrubę ustalającą podstawy (18).

Kąty 0°, 15°, 30° lub 45°

Przesunąć podstawę (1) do tyłu i ustawić w wymaganej pozycji. Kąty 0°, 15°, 30° i 45° można odczytać na skali (19). Podstawę (1) przesunąć ponownie do oporu w przód w kierunku brzeszczotu. Śrubę ustalającą podstawy (18) ponownie dokręcić.

Ustawienia katowe pośrednie

Przesunąć podstawę (1) do tyłu i ustawić w wymaganej pozycji. Dociągnąć śrubę ustalającą podstawy (18) na tyle, aby podstawę (1) można jeszcze przestawić. Dokładnie ustawić odpowiedni kąt cięcia przy użyciu kątomierza (w tym celu brzeszczot (15) musi być przymocowany). Śrubę ustalającą podstawy (18) dokręcić.

Ogranicznik równoległy (rys. IV)

Cięcia proste

Prowadnicę (20) wyposażoną w skalę (22) wsunąć w otwór w podstawie i zabezpieczyć dwoma śrubami ustalającymi (18). Maksymalna ustawialna szerokość cięcia wynosi ok. 200 mm. Szerokość cięcia należy odczytywać na skali prowadnicy (22) zawsze na krawędzi wewnętrznej podstawy (23), która znajduje się dalej od ogranicznika prowadnicy (21).

Wycięcia kołowe

Z podstawy (1) wyjąć wkładkę zapobiegającą wyrwywaniu wiórów (16), jeżeli jest założona! Maksymalna grubość materiału do cięcia kołowego wynosi 30 mm!

Prowadnicę (20) wyposażoną w skalę (22) wsunąć na odwrót w otwór w podstawie (ogranicznikiem prowadnicy (21) skierowanym w górę) i zabezpieczyć dwoma śrubami ustalającymi (18). Trzpień centrujący (24) włożyć w tylny otwór dla trzpienia centrującego (25). Maksymalny ustawialny promień cięcia (promień koła) wynosi ok. 200 mm. Promień cięcia należy odczytywać na skali prowadnicy (22) zawsze na krawędzi wewnętrznej podstawy (23), która znajduje się dalej od ogranicznika prowadnicy (21).

Stalowa wkładka podstawy

Stalową wkładkę podstawy (11), znajdującą się po dolnej stronie podstawy (1), można wymienić, odkręcając cztery śruby mocujące wkładkę (12).

Konserwacja

Szczeliny wentylacyjne (26) znajdujące się na obudowie silnika nie mogą się zapchać. Od czasu do czasu nasmarować kilkoma kroplami oleju drażek unoszący (10) i rolkę prowadzącą (3).

Wymianę kabla można przeprowadzać wyłącznie w specjalistycznym warsztacie elektrotechnicznym z uprawnieniami do prowadzenia tych prac.

Składowanie

Zapakowane narzędzie można składować w suchym miejscu bez ogrzewania, gdzie temperatura nie obniży się poniżej -5°C .

Nie zapakowane narzędzie należy składować tylko w suchym miejscu, gdzie temperatura nie obniży się poniżej $+5^{\circ}\text{C}$ i gdzie nie występują nagłe zmiany temperatury.

Recykling

Narzędzia elektryczne, akcesoria i opakowania powinny być oddane do utylizacji nieszkodliwej dla środowiska.

Tylko dla krajów UE:

Nie wyrzucać narzędzi elektrycznych do odpadu komunalnego!

Według dyrektywy europejskiej 2002/96/WE o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych i jej przepisów wykonawczych w krajowej legislacji skasowane rozebrane narzędzia elektryczne muszą być gromadzone do ponownego wykorzystania w sposób przyjazny dla środowiska.

Gwarancja

Na nasze narzędzia udzielamy gwarancji na wady materiałowe lub produkcyjne według przepisów prawnych danego kraju, ale minimalnie na okres 12 miesięcy. W państwach Unii Europejskiej termin gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku wyłącznie prywatnego użytkownika (potwierdzone fakturą lub kwitem dostawy).

Szkody wynikające z naturalnego zużycia, przeciążenia, nieprawidłowego obchodzenia się, ew. szkody z winy użytkownika lub w wyniku używania niezgodnie z instrukcją obsługi lub szkody, które były znane w chwili zakupu, nie są objęte gwarancją.

Reklamacje mogą zostać uznane wyłącznie wtedy, jeżeli narzędzie zostanie w nie rozebrany stanie zasłane z powrotem do autoryzowanego serwisu NAREX. Należy dobrze schować instrukcję obsługi, zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, listę części zamiennych oraz dowód kupna. Zawsze obowiązują dane aktualne warunki gwarancji producenta.

Informacje o głośności i wibracjach

Zmierzone wartości zostały uzyskane według EN 60745.

EPL 10-5 E; EPL 10-5 BE

Poziom ciśnienia akustycznego $L_{\text{WA}} = 86 \text{ dB (A)}$.

Poziom mocy akustycznej $L_{\text{WA}} = 99 \text{ dB (A)}$.

Niedokładność pomiaru $K = 3 \text{ dB (A)}$.

Zalecane jest użycie ochrony słuchu!

Wartość ważona przyspieszenia drgań wynosi $6 \text{ m}\cdot\text{s}^{-2}$.

Niedokładność pomiaru $K = 1,5 \text{ m}\cdot\text{s}^{-2}$.

Deklaracja zgodności

Oświadczamy, że urządzenie to spełnia wymagania następujących norm i dyrektyw.

Bezpieczeństwo:

EN 60745-1; EN 60745-2-11

Dyrektywa 98/37/ES

Kompatybilność elektromagnetyczna:

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Dyrektywa 2004/108/EC



Narex s.r.o.

Chelčického 1932

470 01 Česká Lípa

Antonín Pomeisl

Osoba upoważniona

doreprezentowania spółki

01.08.2010

Zmiany zastrzeżone

Általános biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el a biztonsági utasításokat és az egész útmutatót. A következő utasítások be nem tartása áramütéses balesetet, tűz keletkezését vagy személyek komoly sérülését okozhatják.

Az útmutatót és utasításokat őrizze meg későbbi használatra.

Az „elektromos szerszám” kifejezés alatt minden további figyelmeztető utasításban hálózati (mozgó vezetékkel) táplált elektromos szerszám vagy elemről (mozgó vezeték nélkül) táplált szerszám értendő.

1) Munkakörnyezet biztonsága

- a) Munkahelyet tartsa tisztán és jó megvilágítással. Rendetlenség és sötét munkahelyek baleset okozók.
- b) Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetbe, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por van jelen. Az elektromos szerszámban szikrák keletkeznek, melyek meggyújthatják a port vagy gőzöket.
- c) Az elektromos szerszám használatánál akadályozza meg a gyerekek vagy más személyek szerszámhoz való hozzáférést. Ha zavarva van elvezetheti az ellenőrzését a végzett művelet felett.

2) Elektromos biztonság

- a) Az elektromos szerszám mozgó vezetékén lévő dugó villájának egyeznie kell a hálózati dugaszaljjal. Soha semmi módon ne igazítsa a dugó villáját. A szerszámhoz melynek földelt védővezetéke van soha ne használjon dugaszalj adapterokat. Nem változtatott dugó-villák és megfelelő dugaszaljak korlátozzák az elektromos áram okozta baleseteket.
- b) Kerülje testének érintkezését leföldelt részekkel, pl. csövezetekkel, központi fűtés fűtőtestjeivel, tűzhelyekkel és hűtőkkel. Villamos áram okozta baleset esélye nagyobb, ha az Ön teste földel van érintkezésben.
- c) Elektromos szerszámokat ne tegye ki esőnek vagy nedves környezetnek. Ha az elektromos szerszámba víz jut, növekszik az áramütés okozta baleset veszélye.
- d) Ne használja a mozgó vezetéket más célokra. Soha ne vigye az elektromos szerszámot a bevezető kábelnél fogva, vagy ne rántsa ki a dugót a dugaszaljból a vezetéket fogva. Védje a kábel magját hőmérséklet, olajok és éles tárgyaktól és a gép mozgó részeitől. Megsérült vagy összegubancolt vezeték növeli a villamosáram által keletkezett baleset veszélyét.
- e) Ha, a villamos szerszám kint van használva, használjon külső használatra készült hosszabbító vezetéket. Külső használatra készült hosszabbító vezeték csökkenti az elektromos áram okozta baleset veszélyét.
- f) Ha az elektromos szerszámot nedves helyeken használja, használjon áram-védő kapcsolóval (RCD) ellátott bevezetést. RCD használata csökkenti a villamos áram okozta baleset veszélyét.

3) Személyi biztonság

- a) Elektromos szerszám használata közben legyen figyelmes, figyeljen arra amit éppen csinál, összpontosítson és legyen megfontoló. Az elektromos szerszámmal ne dolgozzon, ha fáradt, ha drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt van. Pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használatánál komoly sérüléseket okozhat.
- b) Használjon személyi védőeszközöket. Mindig viseljen szemvédő eszközöket. Védőeszközök mint respirátor, csúszás mentes biztonsági cipő, szilárd fejvédő vagy fülvédő, melyek a munka körülményei szerint vannak használva, csökkentik a személyek sérülésének lehetőségét.

c) Kerüljék a szerszám akaratlan indítását. Győződjön meg arról, hogy a csatlakozó dugó ki van húzva a dugaszaljból vagy az akkumulátor ki van kapcsolva a szerszám áthelyezésénél. A szerszám áthelyezése újjal a kapcsolón vagy a hálózatra kapcsolás bezárás bekapcsolással történt áthelyezése balesetet okozhat.

d) A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállított szerszámot vagy kulcsokat a gépről. Az elektromos szerszám forgó részén hagyott beállított szerszám vagy kulcs személyi sérülés oka lehet.

e) Csak biztonságosan elérhető helyen dolgozzon. Állandóan legyen stabil testtartása és egyensúlya. Így jobban tudja kezelni az elektromos szerszámot nem előrelátott helyzetekben.

f) Öltözködjön megfelelően. Ne viseljen laza ruhát és ékszert. Ügyeljen arra, hogy haja, ruhája és kesztyűje megfelelő távolságban legyen a forgó részekről. Bő ruházatot, ékszert és hosszú haját a gép forgó részével elkaphatja.

g) Ha rendelkezésre állnak a por elszívó és por gyűjtő berendezések, akkor be kell biztosítani, hogy ilyen berendezések helyesen legyenek bekapcsolva és használva. Ilyen berendezés csökkenti a keletkező por okozta veszélyt.

4) Az elektromos szerszám használata és gondozása

- a) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A végzett munkához használjon megfelelő szerszámot. Megfelelő elektromos szerszám biztonságosabban fogja a munkát végezni, ha rendeltetésére szerint van használva.
- b) Ne használjon olyan berendezést amelyet nem lehet kapcsolóval ki és bekapcsolni. Bármilyen elektromos szerszám, amelyet nem lehet kapcsolóval kezelni veszélyes és meg kell javítani.
- c) A szerszámot bármilyen beállítás, alkatrész csere vagy eltevés előtt kapcsolja le a hálózatról a hálózati dugó kihúzásával vagy az akkumulátorokat kapcsolja le. Ez a preventív biztonsági intézkedés korlátozza az elektromos szerszám véletlen beindítását.
- d) Nem használjon villamos szerszámot úgy kell eltenni, hogy gyerekek ne jussanak hozzá, ne engedje a villamos szerszám használatát olyan személyeknek akik nem ismerik ezeket az utasításokat. Villamos szerszám tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyes.
- e) Tartsa rendben a villamos szerszámot. Ellenőrizze a mozgó részeit, azok mozgékonyágát, ügyeljen a repedésekre, eltört részekre és bármilyen körülményre, amelyek veszélyeztetik a villamos szerszám funkcióját. Ha a szerszám meg van sérülve, akkor további használata előtt biztosítja a meg javítását. Sok baleset a villamos szerszám nem megfelelő karbantartásából ered.
- f) Vágó szerszámokat tartsa tisztán és élesen. Helyesen megélesített és karbantartott vágó szerszám kisebb valószínűséggel fogja meg az anyagot vagy blokkolódik le, könnyebb a munka ellenőrzése.
- g) Villamos szerszámokat, tartozékokat, eszközöket stb. az útmutatók szerint használja és olyan módon ahogy az elővan írva konkrét villamos szerszám használatához, figyelembe véve az adott munka feltételeket és a végzett munkát. A villamos szerszámok nem rendeltetészerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.

5) Serviz

a) A villamos szerszám javítását bízza szakképzett személyre, aki identikus pótalkatrészeket fog használni. Ezzel biztosítva lesz a villamos szerszám javítás előtti biztonsági szintje.

Kiegészítő biztonsági utasítások

- Olyan tevékenység végzésekor, amikor a vágószerszám rejtett vezetékkel vagy saját hálózati kábelével érintkezhet, az elektromechanikus szerszámot a szigetelt felületeknél fogva tartsa. A vágószerszám „élő” vezetékkel való érintkezése azt eredményezheti, hogy az elektromechanikus szerszám nem szigetelt fémes részei „élvővé” válnak és a felhasználó áramütés általi sérülését okozhatják.

Műszaki adatok

Dekopírfűrész

Típus	EPL 10-5 E	EPL 10-5 BE
Tápfeszültség	230 V	230 V
Hálózati frekvencia	50–60 Hz	50–60 Hz
Névleges felvett teljesítmény	550 W	550 W
Fordulatszám üresjárásban	350–3 200 min ⁻¹	350–3 200 min ⁻¹
Elektronikus löketszám-szabályozás	✓	✓
Löketszám	26 mm	26 mm
Vágásteljesítmény	fában	100 mm
	színes fémekben	20 mm
	acélban	5 mm
Ferde vágások	-45° – +45°	-45° – +45°
Gyors lapbefogó rendszer*	✓	✓
Súly	1,9 kg	2,1 kg
Védelmi osztály	II / II	II / II

* (Szerszám nélküli fűrészlap befogási rendszer)

Kezelőelemek

- 1 Vezetőszám
- 2 Vezetőgörgő
- 3 Rögzítő foglalat
- 4 Pengeelötölés beállító kart
- 5 Kapcsoló
- 6 Löketszám szabályozó
- 7 Rögzítő gomb
- 8 Tolorúd
- 9 Elszívó feltét
- 10a Védőborítás a merőleges vágáshoz
- 10b Védőborítás ferde vágáshoz
- 11 Szánbetét
- 12 Betét csavarja (4x)
- 13 Vezetőütköző rögzítőcsavarja (2x)
- 14 Hatszögű kulcs
- 15 Fűrészlap
- 16 Anyagkiszakítás elleni betét
- 17 Lemezek a kiszakítás elleni betét rögzítéséhez
- 18 Szán beállítási csavarja
- 19 Dőlési szögmérő
- 20 Vezetőütköző
- 21 Ütköző
- 22 Vezetőütköző skálája
- 23 Szán belső éle
- 24 Feszítőék
- 25 Nyílás a feszítőékhez
- 26 Szellőztető nyílások

A feltüntetett vagy leírt tartozékok nem feltétlenül képezik a gép kiszereelésének részét.

Kettős szigetelés

A felhasználó maximális biztonsága érdekében gépeink úgy vannak megtervezve, hogy megfeleljenek az érvényben levő európai előírásoknak (EU szabványoknak). A kettős szigeteléssel ellátott gépek a dupla négyzet nemzetközi jelöléssel vannak ellátva. Az ilyen gépek nem lehetnek leföldelve és áramellátásukhoz elegendő a kéteres kábel. A gépek a EN 55014 szabvány szerint szigeteltek.

Használat

A gép a fában, műanyagokban, fémekben és kerámiában végzett vágásokra és kivágásokra ajánlott. Alkalmos 0°–45°-ban döntött egyenes és ívelt vágások végzésére. A leírt műveletekhez a gyártó által ajánlott fűrészlapokat használja.

A nem rendeltetésszerű használatért a felhasználó felel.

Fűrészlap befogása (1a. ábra)

Húzza ki a hálózati kábelt a hálózati csatlakozóból.

A pengeelötölés beállító kart (4) állítsa függőleges helyzetbe (0 fokozat). Vegye le a védőborítást (10), ha az fel van helyezve. Emelje fel a rögzítő foglalatot (3) egészen ütközésig és tartsa ebben a helyzetben. Helyezze be a fűrészlapot (15) a tolorúd (8) nyílásába. Miután a fűrészlapot ütközésig a tolorúdba nyomta, helyezze be azt a vezetőgörgőbe (2) és engedje el a rögzítő foglalatot. A fűrészlap lefelé történő húzásával győződjön meg arról, hogy az biztosan rögzítve van a tolorúdban. Helyezze fel a védőborítást (10).

Fűrészlap kivétele (1b. ábra)

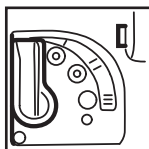
Húzza ki a hálózati kábelt a hálózati csatlakozóból.

A pengeelötölés beállító kart (4) állítsa függőleges helyzetbe (0 fokozat). Vegye le a védőborítást (10), ha az fel van helyezve. Emelje fel a rögzítő foglalatot (3) egészen ütközésig és tartsa ebben a helyzetben. Húzza a fűrészlapot (15) a gép testétől elfelé és egyben lefelé, így ki tudja venni a fűrészlapot a tolorúdból (8). Engedje el a rögzítő foglalatot.

Pengeelötölés

A pengeelötölést a vezetőgörgő (2) vízszintes irányú mozgása eredményezi a tolorúd (8) fel-le mozgásával összhangban. A lefelé irányuló mozgásnál a fűrészlap eltávolodik a megmunkált anyagtól. Így megkönnyíti a forgácsok kidobását és csökkenti a súrlódás következtében fellépő hőtermelést. Ennek következtében nő a fűrészlap élettartama.

A pengeelötölés beállító kart (4) segítségével a pengeelötölés négy fokozatban állítható. Így állítható be a fűrészlap fogainak marása a fűrészlap felfelé irányuló mozgásakor a különböző fajta anyagoknak megfelelően. A pengeelötölés a gép működése közben is változtatható:



- 0 = Nullás pengeelötölés
- I = Kis pengeelötölés
- II = Közepes pengeelötölés
- III = Nagy pengeelötölés

Beállítási utasítások

Vékony anyagok, pl. lemezek, vagy kemény anyagok, pl. kerámia, megmunkálásakor állítsa be a nullás pengeelötölést.

A kis vagy nullás pengeelötölés beállítása puha anyagok esetében a vágás széleinek jobb minőségét eredményezi.

A többnyire puha anyagok esetében, mint pl. fa és műanyagok, nagyobb pengeelötölással is dolgozhat.

Görbék vagy ívek puha anyagokban történő kivágásakor a görbület nagysága szerint állítsa be a nullás vagy a kis pengeelötölést, hogy a fűrészlap kisebb terhelésnek legyen kitéve a vágásban.

A pengeelötölés megfelelő beállítását próbavágással kell ellenőrizni. A pengeelötölés beállításának hozzátételezes adatai a Löketszám és pengeelötölés beállítási értékei táblázatban vannak feltüntetve.

Löketszám beállítás

A löketszám szabályozó (6) segítségével működés közben állítható be a kívánt löketszám.

A–B Alacsony löketszám

C–E Közepes löketszám

F–G Magas löketszám

A szükséges löketszám az anyag fajtájától függ, és gyakorlati próbálkozással állapítható meg. A pengeelötölés beállításának hozzátételezes adatai a **Löketszám és pengeelötölés beállítási értékei táblázatban vannak feltüntetve**.

A hosszabb ideig alacsony löketszám mellett végzett munka után működtesse a fűrészt 1-3 percig maximális löketszámon (G fokozat), hogy a fűrész motorja lehűljön.

Táblázat: **Löketszám és pengeelötölés beállítási értékei**

Anyag	Max. anyagvastagság	Löketszám	Pengeelötölés
Fa	100 mm	G	I–III
Acél	5 mm	D–E	0
Alumínium	20 mm	E	0–I
Műanyag	20 mm	C–F	0–II
Gumi	30 mm	A–C	0
Kerámia	10 mm	B–C	0

Anyagkiszakítás elleni védelem (II. ábra)

Annak érdekében, hogy a munkadarab felületén a vágás sima legyen, ajánlatos az anyagkiszakítás elleni betét (16) használatát. A betétet helyezze a számba (1) úgy, hogy a betét rögzítésére szolgáló lemezekre ráhelyezi a betétet és ütközésig benyomja a betéten levő hornyokba. Az anyagkiszakítás elleni betét (16) csak függőleges és egyenes vágások esetén használható. Ferde vágások és ívelt vágások esetén a betétet el kell távolítani.

Porelszívás

Óvatosan nyomja be az elszívó feltétet (9) a szán (1) hátsó részébe úgy, hogy a szán alsó részén a biztonsági ék beessen a szánon levő nyílásba. Ezután helyezze fel az porszívó szívócsővének átmenetét. Az elszívó feltét leszereléséhez nyomja meg a biztonsági éket a szán alsó részén levő nyílásban, majd óvatosan húzza ki a szánból az elszívó feltétet.

A forgácselzívás hatékonyságának növelése érdekében helyezze fel a védőborítást (10). Legyen óvatos a védőborítás típusának kiválasztásakor. A merőleges vágásokhoz készült védőborítás (10a) nem használható ferde vágások esetén. Ehhez a vágáshoz a ferde vágáshoz készült védőborítás (10b) ajánlott.

Üzemből helyezés és kezelés

Ellenőrizze, hogy a csatlakozó típusa megfelel az aljzat típusának. Ellenőrizze, hogy a gyártási címkén feltüntetett adatok megfelelnek-e az áramforrás valódi feszültségének. A 230 V feszültségre tervezett gépek a 220 V / 240 V-os hálózatban is használhatók.

EPL 10-5 BE bekapcsolása és kikapcsolása

Bekapcsolás és kikapcsolás

Nyomja meg a kapcsolót (5), a gép elindul. Engedje el a kapcsolót és a gép kikapcsol.

Folyamatos működés

Nyomja le a kapcsolót (5) egészen ütközésig, és egyidejűleg nyomja be a rögzítő gombot (7). Ezzel bekapcsoló állapotban rögzíti a kapcsolót és így biztosítja a gép folyamatos működését.

Folyamatos működés kikapcsolása

Ismét nyomja meg és engedje el a kapcsolót (5), ezzel megszakítja a folyamatos működést.

EPL 10-5 E bekapcsolása és kikapcsolása

Bekapcsolás és kikapcsolás

Nyomja előre a kapcsolót (5), a gép elindul. Engedje el a kapcsolót és a gép kikapcsol.

Folyamatos működés

Nyomja előre a kapcsolót (5) és egyidejűleg nyomja le a kapcsoló elülső részét. Ezzel rögzíti a kapcsolót és biztosítja a gép folyamatos működését.

Folyamatos működés kikapcsolása

Röviden nyomja meg a kapcsoló (5) hátsó részét, hogy a kapcsoló kioldódjon. A kapcsoló visszaugrik kikapcsolt helyzetbe.

Munkavégzési utasítások

A munkadarabot mindig jól rögzítse. Az adott anyagfajtaéhoz ajánlott, éles fűrészlapokat használjon. Állítsa be a löketszámot és a pengeelötölést az anyagnak megfelelően. Fémek vágásakor, a fűrészlap túlmelegedésének megakadályozása érdekében, a vágás helyét kenje be megfelelő kenőanyaggal.

A fűrész kikapcsolása után ne fékezze a fűrészlapot (15) a fűrész oldalirányú elforgatásával.

Amennyiben lehetséges, használja az anyagkiszakítás elleni betétet (12). Ügyeljen a fűrész egyenletes mozgására.

Vágás szögének beállítása (obr. III)

Csavarja ki a szán beállító csavarját (18).

0°, 15°, 30° vagy 45° dőlésszög

Tolja hátra a szánt (1) és fordítsa el a kívánt helyzetbe. A skáláról (19) leolvashatók a 0°, 15°, 30° és 45° szögek. Ismét tolja előre a szánt (1) a fűrészlap irányába egészen az ütközésig. Ismét húzza be a szán beállító csavarját (18).

Közbenső helyzetek beállítása

Tolja hátra a szánt (1) és fordítsa el a kívánt helyzetbe. Húzza be a szán rögzítő csavarját (18) annyira, hogy a szán (1) még éppen állítható legyen. A vágás szögét állítsa be pontosan szögmérő segítségével (ehhez rögzíteni kell a fűrészlapot (15)). Húzza be a szán rögzítő csavarját (18).

Párhuzamos ütköző (IV. ábra)

Egyenes vágások

A skálával (22) ellátott vezetőütközőt (20) helyezze a számban levő nyílásokba és rögzítse két rögzítőcsavarral (18). A beállítható maximális vágásmélység kb. 200 mm. A vágás szélességét a vezetőütköző skálájáról (22) mindig a szánnak az ütközőtől (21) távolabb levő belső élénél (23) olvassa le.

Kör alakú vágások

Vegye ki a forgácskiszakítás elleni betétet (16) a számból (1), ha be van helyezve! Kör alakú vágások esetén a maximális anyagvastagság 30 mm!

A skálával (22) ellátott vezetőütközőt (20) helyezze megfordítva a számban levő nyílásokba (a vezető (21) ötközőjével felfelé) és rögzítse két rögzítőcsavarral (18). Helyezze a feszítőéket (24) a feszítőéknek kialakított hátsó nyílásba (25). A vágás maximális beállítható rádiusza (kör sugara) kb. 200 mm. A sugarat a vezetőütköző skálájáról (22) mindig a szánnak az ütközőtől (21) távolabb levő belső élénél (23) olvassa le.

Acél szánbetét

A betét négy csavarjának (12) kicsavarása után kicserélheti a szán (1) alsó felén levő acél szánbetétet (11).

Karbantartás

A motorház (26) szellőző nyílásainak nem szabad eltömödniük. Néha kenje meg a tolórudat (10), a vezetőgörgőt (3) néhány csepp olajjal.

A kábel csak olyan elektrotechnikai szakszervizben cserélhető ki, amely jogosult ilyen munkák végzésére.

Raktározás

A becsomagolt gépet olyan száraz, fűtés nélküli helyiségben raktározza, ahol a hőmérséklet nem csökken $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$ alá.

A kicsomagolt gépet kizárólag száraz helyiségben raktározza, ahol a hőmérséklet nem csökken $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$ alá és ahol nem következik be hirtelen hőmérsékletváltozás.

Újrahasznosítás

Az elektromos szerszámokat, tartozékokat és csomagolóanyagokat adja le környezetkímélő újrahasznosításra.

Kizárólag az EU-s országokra érvényes:

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladékba!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK számú európai irányelv szerint, ill. annak nemzeti jogrendben történő alkalmazására vonatkozó kötelezettség alapján a nem használható szétszerelt elektromos berendezéseket a környezetkímélő újrahasznosítás érdekében gyűjteni kell.

Garancia

Gépeink esetében az anyaghibákra vagy gyártási hibákra az adott ország törvényeinek megfelelően, azonban minimum 12 hónapos garanciát biztosítunk. Az Európai Unió országaiban a garanciális időszak a kizárólag (számlával vagy szállítólevéllel igazolt) magánhasználat esetén 24 hónap.

A természetes elhasználódásból, túlterhelésből, nem megfelelő használatból eredő károkra, ill. a felhasználó által okozott vagy a használati utasítással ellentétes alkalmazásból következő károkra, vagy a megvásárlás pillanatában ismert meghibásodásokra a garancia nem vonatkozik.

A reklamáció csak akkor ismerhető el, ha a gép összeszerelt állapotban kerül visszaküldésre a szállítóhoz vagy a NAREX szervizközpontba. Őrizze meg a kezelési útmutatót, a biztonsági utasításokat, az alkatrészek jegyzékét és a vásárlást igazoló dokumentumot. Mindig a gyártó adott aktuális garanciális feltételei érvényesek.

Zaj- és vibrációs adatok

A mért adatok a EN 60745 alapján kerültek megállapításra.

EPL 10-5 E; EPL 10-5 BE

Az akusztikus nyomás szintje $L_{pa} = 86\text{ dB (A)}$.

Az akusztikus teljesítmény szintje $L_{wa} = 99\text{ dB (A)}$.

Mérési pontatlanság $K = 3\text{ dB (A)}$.

Ajánlatos a zaj elleni védőeszközök használata!

A súlyozott vibrációs gyorsulás effektív értéke $6\text{ m}\cdot\text{s}^{-2}$.

Mérési pontatlanság $K = 1,5\text{ m}\cdot\text{s}^{-2}$.

Megfelelőségi nyilatkozat

Kijelentjük, hogy ez a berendezés teljesíti a következő szabványok és irányelvek követelményeit.

Biztonság:

EN 60745-1; EN 60745-2-11

2006/42/EC irányelv

Elektromágneses összefehetőség:

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

2004/108/EC irányelv



Narex s.r.o.

Chelčická 1932

470 01 Česká Lípa

Antonín Pomeisl

Ügyvezető

2010. 08. 01

Változtatások joga fenntartva

Narex s.r.o.
Chelčického 1932
CZ - 470 01 Česká Lípa

ZÁRUČNÍ LIST

Výrobní číslo		Datum výroby	Kontroloval
Prodáno spotřebiteli	Dne	Razítko a podpis	
ZÁRUČNÍ OPRAVY			
Datum		Razítko a podpis	
Převzetí	Předání		